

MANUEL DE L'UTILISATEUR



TOHATSU

Feel the Wind™

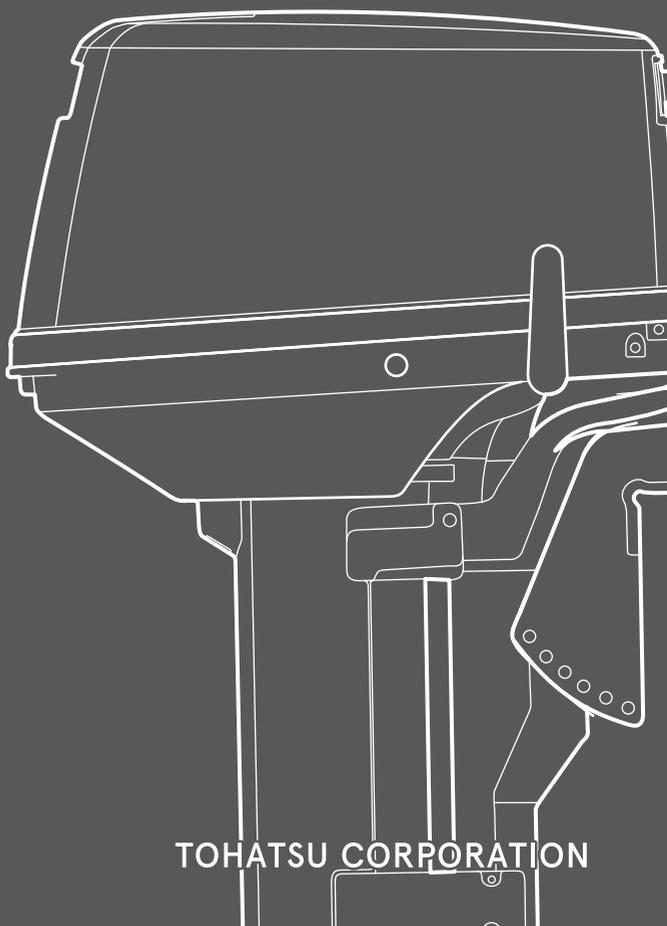
Notice originale

M 6B

M 8B

M 9.8B

OB No.003-11029-JAK1



TOHATSU CORPORATION

ENOM00001-0



VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL AVANT D'UTILISER LE MOTEUR HORS-BORD. LE NON-RESPECT DES INSTRUCTIONS ET DES MESURES DE SÉCURITÉ CONTENUES DANS CE MANUEL PEUT ENTRAÎNER DES PRÉJUDICES CORPORELS GRAVES OU UN ACCIDENT MORTEL. CONSERVEZ CE MANUEL DANS UN LIEU SÛR POUR TOUTE RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

Copyright © 2019 Tohatsu Corporation. Tous droits réservés. Il est strictement interdit de reproduire ou de diffuser tout ou partie de ce manuel, sous quelque forme ou de quelque manière que ce soit, sans l'autorisation expresse écrite de Tohatsu Corporation.

VOTRE MOTEUR HORS-BORD TOHATSU

ENOM00006-1

Cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi un moteur hors-bord TOHATSU. Vous êtes désormais l'heureux propriétaire d'un excellent moteur hors-bord qui vous satisfera pendant de longues années.

Il convient de lire attentivement ce manuel dans sa totalité et de respecter scrupuleusement les procédures d'inspection et de maintenance décrites plus avant dans celui-ci. Si un problème survient avec le moteur hors-bord, veuillez suivre les procédures de diagnostic de pannes figurant à la fin de ce manuel. Si le problème persiste, veuillez contacter un atelier d'entretien ou un distributeur TOHATSU agréé.

Toutes les informations contenues dans ce manuel sont conformes à celles des produits les plus récents disponibles au moment de l'approbation pour impression.

Tohatsu Corporation se réserve le droit d'apporter des modifications à tout moment, sans préavis et sans aucune obligation.

Veuillez toujours conserver ce manuel à proximité du moteur hors-bord afin que chaque utilisateur du moteur puisse s'y référer à tout moment. Lors de la revente du moteur hors-bord, veillez à transmettre ce manuel au nouveau propriétaire.

Nous espérons que vous profiterez au maximum de votre moteur hors-bord et vous souhaitons une excellente navigation.

TOHATSU CORPORATION

ENOM00003-0

INSPECTION AVANT LIVRAISON

Assurez-vous que le produit a été inspecté par un distributeur TOHATSU agréé avant d'en prendre livraison.

ENOM00113-0

DÉCLARATION CEDE CONFORMITÉ (DoC)

Ce produit est conforme à certaines parties de la directive du Parlement européen. La déclaration de conformité contient les informations suivantes:

- nom et adresse du fabricant;
- directives communautaires appliquées;
- étalon de référence;
- description du produit ; (Nom du modèle et numéro de série)
- signature du responsable (Nom / Titre / Date et lieu de délivrance).

ENON00937-0

Remarques

Pour le modèle marqué CE

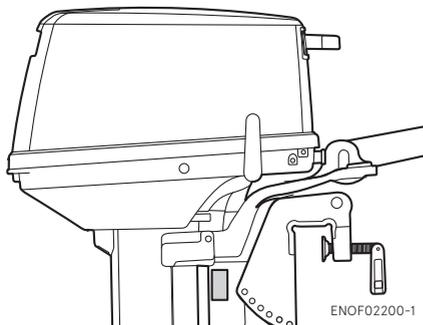
Le moteur hors-bord est destiné à être installé sur des embarcations non-récréatives au sein de l'Union européenne parce qu'il n'a pas été confirmé que la conformité à l'exigence de la directive 2013/53 / UE.

ENOM00005-A

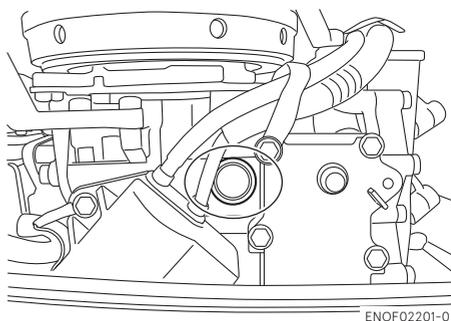
Numéro de série

Veuillez enregistrer, dans l'espace ci-dessous, le numéro de série du moteur hors-bord. Il faut mentionner le numéro de série lors de la commande de pièces et lors de toute demande de renseignements techniques ou relatifs à la garantie.

Numéro de série :



Numéro de série :



Date d'achat :

ENOM00007-0

NOTIFICATION : DANGER / AVERTISSEMENT / CONSEIL DE PRUDENCE /**Remarque**

Avant l'installation, la mise en service ou toute autre manipulation de votre moteur hors-bord, veuillez à lire et à comprendre l'intégralité de ce manuel d'utilisation, et à suivre attentivement toutes les instructions. Les informations précédées des mentions "DANGER", "AVERTISSEMENT," "CONSEIL DE PRUDENCE," et "Remarque" sont particulièrement importantes." Faites tout spécialement attention à ce type d'information pour garantir un fonctionnement sûr du moteur hors-bord en tout temps.

ENOW00001-0

 **DANGER**

Le non-respect de cette recommandation entraînera des préjudices corporels graves ou un risque mortel et d'éventuels dommages au produit.

ENOW00002-0

 **AVERTISSEMENT**

Le non-respect de cette recommandation pourrait entraîner des préjudices corporels graves ou un risque mortel, voire des dommages au produit.

ENOW00003-0

 **CONSEIL DE PRUDENCE**

Le non-respect de cette recommandation pourrait entraîner des préjudices corporels ou des dommages au produit.

ENON00001-0

Remarque

Ces instructions fournissent des informations spécifiques visant à faciliter l'utilisation ou la maintenance du moteur hors-bord ou à clarifier certains points importants.

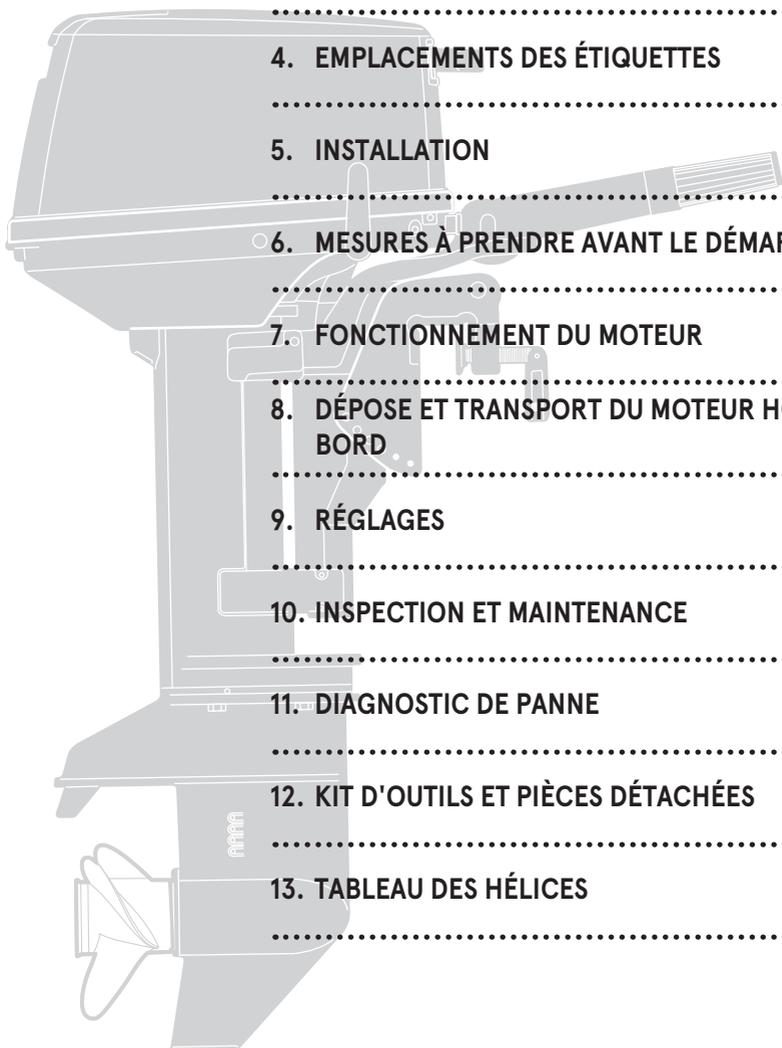
■ TABLE DES MATIÈRES

1. INFORMATIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ	10
2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	12
3. NOM DES PIÈCES	14
4. EMBLEMES DES ÉTIQUETTES	17
5. INSTALLATION	20
1. Montage du moteur hors-bord sur le bateau	20
2. Installation du dispositif de commande à distance	22
3. Installation de la batterie	23
6. MESURES À PRENDRE AVANT LE DÉMARRAGE	25
1. Traitement du carburant	25
2. Remplissage du réservoir à carburant	26
3. Recommandations relatives à l'huile moteur	27
4. Rodage	30
7. FONCTIONNEMENT DU MOTEUR	31
Avant le démarrage	31
1. Alimentation en carburant	31
2. Démarrage du moteur	32
3. Mise en température du moteur	36
4. Marche avant, marche arrière et accélération	36
5. Arrêt du moteur	39
6. Conduite	40
7. Angle d'assiette	40
8. Relever et abaisser	42
9. Utilisation en eaux peu profondes	43
8. DÉPOSE ET TRANSPORT DU MOTEUR HORS-BORD	45
1. Dépose du moteur hors-bord	45
2. Transport du moteur hors-bord	45
3. Remorquage	46
9. RÉGLAGES	48
1. Friction d'embrayage	48
2. Friction de la poignée des gaz	48
3. Réglage de la dérive	48
10. INSPECTION ET MAINTENANCE	50
1. Inspection quotidienne	51
2. Inspections périodiques	55
3. Entreposage hors-saison	63
4. Vérification avant la saison	65
5. Moteur hors-bord immergé	66
6. Précautions par temps froid	66
7. Impact avec un objet immergé	66
8. Fonctionnement du moteur hors-bord auxiliaire	67

11. DIAGNOSTIC DE PANNE	68
12. KIT D'OUTILS ET PIÈCES DÉTACHÉES	70
13. TABLEAU DES HÉLICES	71

■ TABLE DES MATIÈRES

1. INFORMATIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ	1
2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	2
3. NOM DES PIÈCES	3
4. EMBLEMES DES ÉTIQUETTES	4
5. INSTALLATION	5
6. MESURES À PRENDRE AVANT LE DÉMARRAGE	6
7. FONCTIONNEMENT DU MOTEUR	7
8. DÉPOSE ET TRANSPORT DU MOTEUR HORS-BORD	8
9. RÉGLAGES	9
10. INSPECTION ET MAINTENANCE	10
11. DIAGNOSTIC DE PANNE	11
12. KIT D'OUTILS ET PIÈCES DÉTACHÉES	12
13. TABLEAU DES HÉLICES	13



INFORMATIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

1

ENOM00009-0

CONDUITE EN TOUTE SÉCURITÉ D'UN BATEAU

En votre qualité d'opérateur / de conducteur du bateau, vous êtes responsable de la sécurité des personnes à bord et de celles présentes à bord des autres bateaux à proximité du vôtre. Vous êtes par ailleurs tenu de respecter la réglementation locale en matière de navigation. Par conséquent, vous devez parfaitement connaître la manière correcte d'utiliser le bateau, le moteur hors-bord et tous les accessoires. Veuillez lire attentivement ce manuel pour utiliser et entretenir le moteur hors-bord dans les règles de l'art.

Il est très difficile pour une personne nageant ou flottant dans l'eau d'éviter une embarcation à moteur venant dans sa direction, même à faible vitesse. C'est la raison pour laquelle le moteur hors-bord doit être mis au point mort et arrêté lorsque votre bateau se trouve dans le voisinage immédiat de baigneurs.

ENOW00005-0

AVERTISSEMENT

AU CONTACT D'UN BATEAU EN MOUVEMENT, D'UNE EMBASE, D'UNE HÉLICE OU DE TOUT AUTRE DISPOSITIF FIXÉ SUR LE BATEAU, UNE PERSONNE SE TROUVANT DANS L'EAU RISQUE DE SE BLESSER SÉRIEUSEMENT.

ENOM00008-A

INTERRUPTEUR D'ARRÊT D'URGENCE

L'interrupteur d'arrêt d'urgence bloquera le moteur hors-bord lorsque le cordon de sécurité coupe-circuit est arraché. Ce cordon de sécurité doit être attaché à l'opérateur du moteur hors-bord pour minimiser ou prévenir toute blessure éventuelle causée par l'hélice au cas où il tomberait par-dessus bord.

Il incombe à l'opérateur d'utiliser le cordon de sécurité coupe-circuit d'urgence.

ENOW00004-A

AVERTISSEMENT

L'activation accidentelle de l'interrupteur d'arrêt d'urgence (notamment si le cordon est arraché par mer houleuse) pourrait entraîner la perte d'équilibre des passagers, voire même leur éjection par-dessus bord, ou une perte de puissance en présence d'une mer démontée, de forts courants ou de vents violents. La perte de contrôle au cours de l'amarrage peut constituer un autre risque potentiel.

Pour minimiser l'activation accidentelle de l'interrupteur d'arrêt d'urgence, le cordon de sécurité de 500 mm (20 po.) est enroulé et peut être étiré jusqu'à 1 300 mm (51 po.).

ENQM00800-A

VÊTEMENT DE FLOTTAISON INDIVIDUEL

L'opérateur / le conducteur et les passagers du bateau sont tenus de porter un VFI (vêtement de flottaison individuel) lorsqu'ils sont à bord.

ENOM00010-0

ENTRETIEN, PIÈCES DE RECHANGE ET LUBRIFIANTS

Nous recommandons que seul un atelier d'entretien agréé procède aux réparations ou à la maintenance du moteur hors-bord. Veillez à utiliser des pièces d'origine et les lubrifiants prescrits ou recommandés.

ENOM00011-A

MAINTENANCE

Le propriétaire du moteur hors-bord doit être au courant des procédures de maintenance correctes en suivant les instructions de la section de ce manuel consacrée à la maintenance (voir page 50). Il en va de la responsabilité de l'opérateur d'effectuer tous les contrôles de sécurité et de veiller à ce que toutes les instructions en matière de lubrification et de maintenance soient respectées pour un fonctionnement en toute sécurité. Veuillez donc vous assurer de suivre à la lettre toutes les instructions relatives à la lubrification et à la maintenance. Il convient d'emmener le moteur chez un distributeur ou dans un atelier d'entretien agréé pour l'inspection périodique aux dates préconisées.

Une maintenance périodique correcte et des soins appropriés du moteur hors-bord limiteront le risque de problèmes et les coûts de fonctionnement globaux.

Risque d'empoisonnement au monoxyde de carbone

Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz incolore et inodore qui peut être mortel lorsqu'il est inhalé sur une certaine durée.

Ne démarrez ni ne faites fonctionner le moteur à l'intérieur ou dans tout espace incorrectement ventilé.

Essence

L'essence et ses vapeurs sont des produits hautement inflammables aux propriétés explosives. Soyez extrêmement prudent lorsque vous manipuler de l'essence. Veillez donc à connaître parfaitement les techniques correctes de manipulation de l'essence en lisant attentivement ce manuel.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

ENOM00810-B

CARACTÉRISTIQUES DES MODÈLES

2

Modèle		M6B	M8B	M9.8B	
Type		MF	MF	MF	EF
Hauteurs du tableau arrière	S	●	●	●	●
	L	●	●	●	●
	UL			●	
Poignée de barre		●	●	●	●
Commande à distance		(●)*1	(●)*1	(●)*1	(●)*1
Relevage manuel		●	●	●	●

*1 Option

ENOM00811-C

EXEMPLE POUR UN MODÈLE

M9.8B EFL

M	9,8	B	E	F	L
Description du modèle	Puissance	Génération de produits	Système de démarrage	Système de direction	Longueur de l'arbre
M(X) = Deux temps F = Quatre temps D = Deux temps ID	-	A et suivantes	E = Démarrage électrique M = Démarrage manuel	P=Commande à distance (plaisance) F=Poignée de barre (Pêche)	S = Court, 15 po. L = Long, 20 po. UL = Ultra long, 25 po.

ENOM01500-0

6B MF, 8B MF, 9.8B MF, 9.8B EF

2

Élément		MODÈLE	6B MF	8B MF	9,8B MF	9,8B EF
Longueur totale		mm (in)	793 (31.2)			
Largeur totale		mm (in)	320 (12.6)			
Hauteur totale	S	mm (in)	996 (39.2)			
	L	mm (in)	1123 (44.2)			
	UL	mm (in)	1250 (49.2)			
Hauteur du tableau arrière	S	mm (in)	435 (17.2)			
	L	mm (in)	562 (22.2)			
	UL	mm (in)	689 (27.1)			
Poids	S	kg (lb)	26 (57)			29 (64)
	L	kg (lb)	27 (60)			30 (66)
	UL	kg (lb)	28 (62)			-
Puissance		kW (ps)	4,4 (6)	5,9 (8)	7,2 (9,8)	
Plage de régime max.		min ⁻¹ (tr/min)	4,500-5,500			5,000-6,000
Vitesse à la traîne en marche avant		min ⁻¹ (tr/min)	750			
Vitesse de ralenti au point mort		min ⁻¹ (tr/min)	950			
Nombre de cylindres			2			
Alésage x course		mm (in)	50 x 43 (1,97 x 1,69)			
Cylindrée		cm ³ (Cu in)	169 (10,3)			
Système d'échappement			Échappement par le moyeu de l'hélice			
Système de refroidissement			Refroidissement par eau à circulation forcée			
Système de lubrification			Mélange d'essence et d'huile moteur			
Système de démarrage			Manuel			Démarreur électrique*
Système d'allumage			Volant magnétique, décharge de condensateur Allumage			
Bougie d'allumage			BPR7HS-10			
Position de l'assiette			6			
Carburant			Essence ordinaire sans plomb : R+M/2 : 87 ou IOR supérieur : 91 ou plus			
Capacité du réservoir à carburant		L (US gal)	12 (3,17)			
Huile moteur			Huile moteur d'origine ou recommandée (TCW-III)			
Carburant : Rapport du mélange de l'huile moteur			Essence sans plomb 50 : Huile moteur 2 temps d'origine 1			
Huile pour embase		mL (fl.oz)	Huile pour embase d'origine ou API GL5, SAE #80 à #90, environ 320 (10,8)			
Rapport de démultiplication			2,08 (13 : 27)			
Pression acoustique perçue par l'opérateur (ICOMIA 39/94) dB (A)			84,4			
Niveau de vibration transmis à la main (ICOMIA 38/94) m/s ²			2,7			

Remarque : Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans avis préalable.

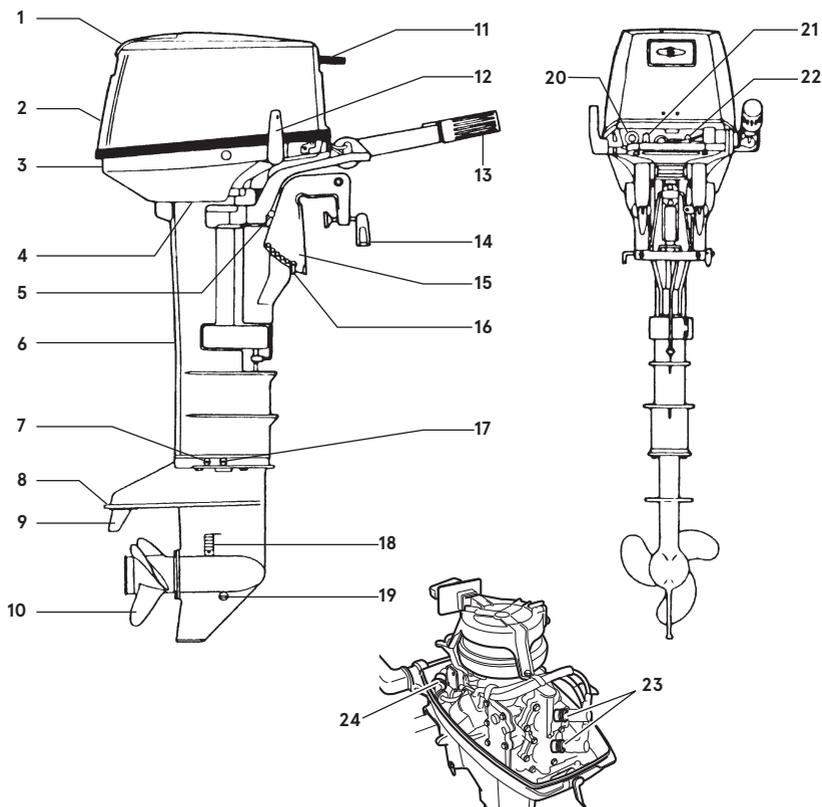
* : Avec démarrage manuel.

Le moteur hors-bord Tohatsu est réglé à puissance nominale conformément à la norme ISO8665 (sortie de l'arbre d'hélice).

NOM DES PIÈCES

ENOM01501-0

6B MF, 8B MF, 9.8B MF

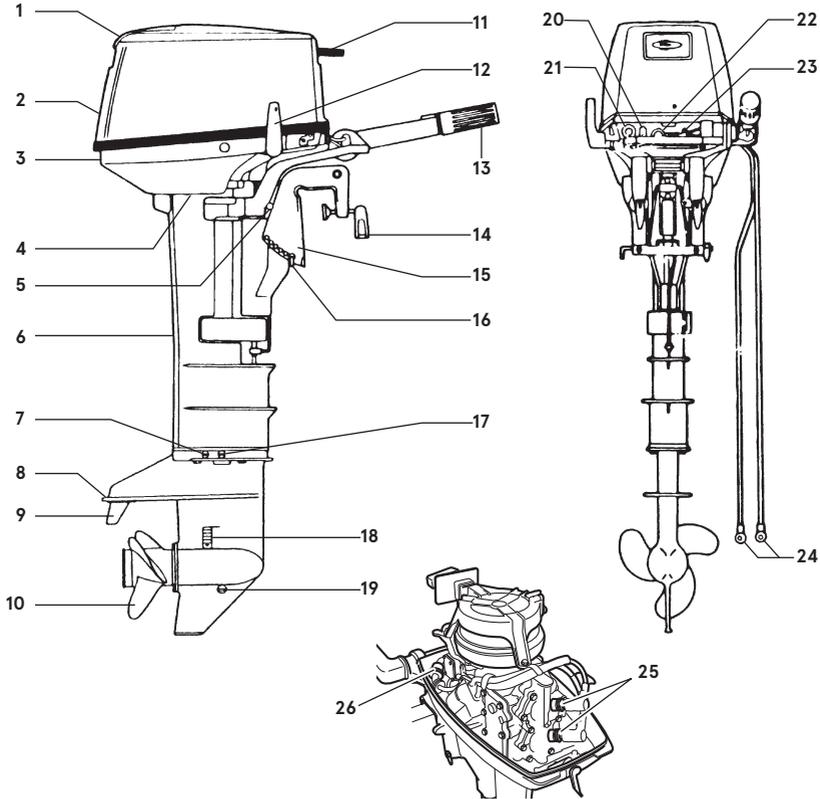


ENOF02203-0

- | | | | | | |
|----|---|----|-----------------------------|----|----------------------|
| 1 | Poignée de levage | 11 | Poignée de lanceur | 21 | Bouton du starter |
| 2 | Capot supérieur | 12 | Levier inverseur | 22 | Raccord de carburant |
| 3 | Capot inférieur | 13 | Poignée des gaz | 23 | Bougie d'allumage |
| 4 | Orifice de contrôle de l'eau de refroidissement | 14 | Vis de serrage | 24 | Filtre à carburant |
| 5 | Butée de relevage | 15 | Étrier de fixation | | |
| 6 | Logement de l'arbre moteur | 16 | Tige de butée | | |
| 7 | Bouchon de vidange d'eau | 17 | Bouchon d'huile (supérieur) | | |
| 8 | Plaque anti-cavitation | 18 | Prise d'eau | | |
| 9 | Anode / Dérive | 19 | Bouchon d'huile (inférieur) | | |
| 10 | Hélice | 20 | Interrupteur d'arrêt | | |

ENOM01502-0

9,8B EF



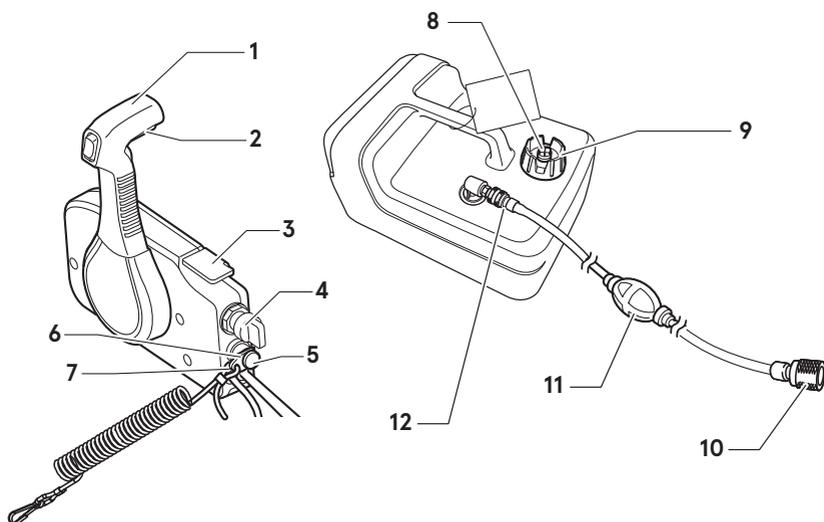
- | | | |
|---|--------------------------------|---------------------------|
| 1 Poignée de levage | 11 Poignée de lanceur | 21 Interrupteur d'arrêt |
| 2 Capot supérieur | 12 Levier inverseur | 22 Interrupteur principal |
| 3 Capot inférieur | 13 Poignée des gaz | 23 Raccord de carburant |
| 4 Orifice de contrôle de l'eau de refroidissement | 14 Vis de serrage | 24 Câble de batterie |
| 5 Butée de relevage | 15 Étrier de fixation | 25 Bougie d'allumage |
| 6 Logement de l'arbre moteur | 16 Tige de butée | 26 Filtre à carburant |
| 7 Bouchon de vidange d'eau | 17 Bouchon d'huile (supérieur) | |
| 8 Plaque anti-cavitation | 18 Prise d'eau | |
| 9 Anode / Dérive | 19 Bouchon d'huile (inférieur) | |
| 10 Hélice | 20 Bouton du starter | |

ENOF02204-0

ENOM00822-0

Boîtier de la commande à distance et réservoir à carburant

3



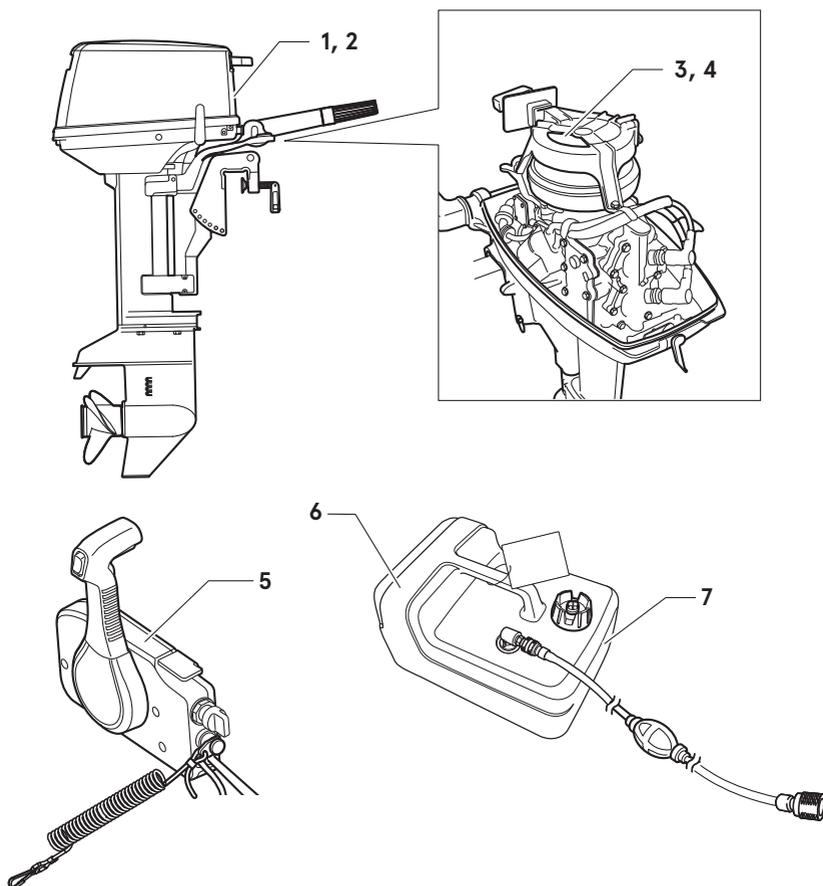
ENOF02103-2

- | | | | |
|---|---|----|---|
| 1 | Levier de commande | 8 | Vis d'évent |
| 2 | Bras de verrouillage du point mort | 9 | Bouchon du réservoir à carburant |
| 3 | Manette des gaz au point mort | 10 | Raccord de carburant (côté moteur) |
| 4 | Interrupteur principal | 11 | Poire d'amorçage |
| 5 | Interrupteur d'arrêt | 12 | Raccord de carburant (côté réservoir à carburant) |
| 6 | Mécanisme de verrouillage de l'interrupteur d'arrêt | | |
| 7 | Cordon de sécurité coupe-circuit | | |

EMPLACEMENTS DES ÉTIQUETTES

ENOM00019-A

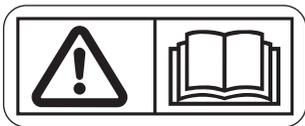
Emplacement des étiquettes de mise en garde



4

ENOF02206-3

1. Étiquette de mise en garde recommandant vivement la lecture du manuel de l'utilisateur.



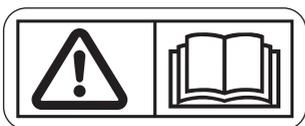
3FOX72185-0

- 4 2. Étiquette de mise en garde relative à l'interrupteur d'arrêt. (Voir page 39).



ENOF00131-B

3. Étiquette de mise en garde recommandant vivement la lecture du manuel de l'utilisateur.



3FOX72185-0

4. Étiquette de mise en garde relative aux hautes températures, à la haute tension, à un objet en rotation.



314X72185-0

5. Étiquette de mise en garde sur l'interrupteur d'arrêt du moteur.



ENOF00008-0

6. Étiquette de mise en garde sur l'essence (voir page 25).



REMOVE FROM BOAT
FOR FILLING

ENOF00005-S

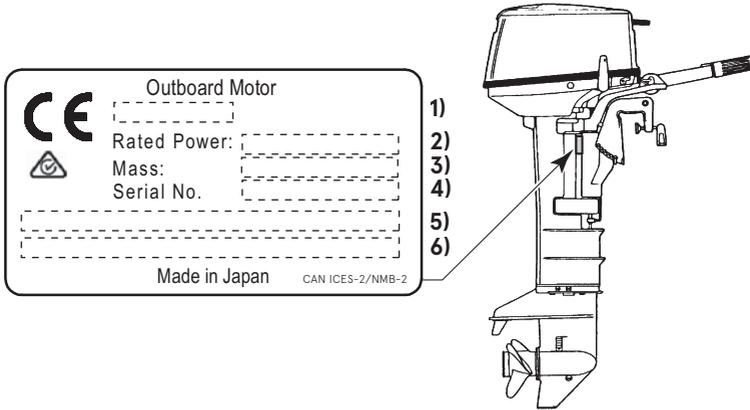
7. Étiquette de mise en garde sur l'essence (voir page 25).



ENOF00005-L

ENOM01001-0

Emplacement de l'étiquette du numéro de série



ENOF02207-1

1. Code du modèle (nom du modèle)
2. Puissance nominale
3. Poids de la masse sèche
4. N° de série
5. Nom de l'usine
6. Adresse de l'usine

Description du numéro de série annuel

Les deux dernières lettres de l'alphabet indiquent l'année de production comme suit.

Code annuel	AK	BX	BA	BB	BC
Année de fabrication	2019	2020	2021	2022	2023

ENON00937-0

Remarque

Pour le modèle marqué CE

Le moteur hors-bord est destiné à être installé sur des embarcations non-récréatives au sein de l'Union européenne parce qu'il n'a pas été confirmé que la conformité à l'exigence de la directive 2013/53 / UE.

INSTALLATION

ENOM00024-B

1. Montage du moteur hors-bord sur le bateau

ENOW00006-0

⚠ AVERTISSEMENT

La plupart des bateaux sont classés et certifiés en fonction de leur puissance nominale maximale autorisée, telle que mentionnée sur leur plaque de certification. N'équipez jamais votre bateau d'un moteur hors-bord excédant cette limite. N'hésitez pas à contacter votre distributeur en cas de doute.

Ne mettez pas le moteur hors-bord en service jusqu'à ce qu'il ait été solidement monté sur le bateau, conformément aux instructions ci-dessous.

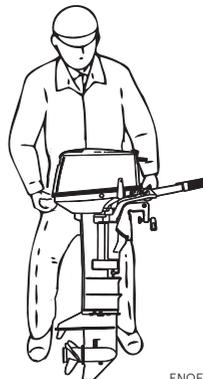
ENOW00009-0

⚠ AVERTISSEMENT

- Le non-respect des instructions de montage du moteur hors-bord contenues dans ce manuel peut conduire à des conditions dangereuses, telles qu'une piètre manœuvrabilité, une perte de contrôle ou un incendie.
- Des vis de serrage et / ou des boulons d'assemblage mal fixés peuvent provoquer le détachement ou le déplacement du moteur hors-bord, ce qui entraînerait une perte de contrôle et / ou d'éventuels préjudices corporels graves. Assurez-vous que les fixations sont correctement serrées au couple spécifié (30 Nm (3.0 kgf) 13 ft-lb). Vérifiez de temps à autre le serrage des fixations.
- Veillez à utiliser les fixations fournies dans l'emballage avec le moteur hors-bord ou leurs équivalents en termes de taille, matériau, qualité et robustesse. Serrez les fixations au couple spécifié (30 Nm (3.0 kgf) 13 ft-lb). Faites un essai sur l'eau pour vérifier que les fixations sont solidement assujetties.

- Le montage du moteur hors-bord doit être réalisé à l'aide d'un appareil de levage ou palan de capacité suffisante par du personnel technique formé.

Gardez le moteur hors-bord dans une position verticale quand vous le montez.

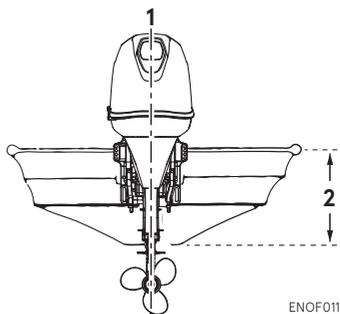


ENOF02208-0

ENOM00025-B

Position... Au-dessus de la ligne de quille

Positionnez le moteur hors-bord dans le centre du tableau arrière du bateau.



ENOF01141-0

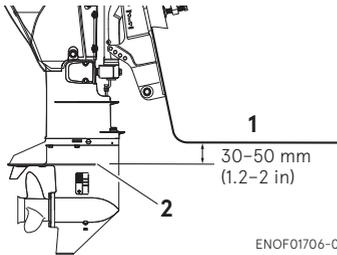
1. Centre du bateau
2. Tableau arrière du bateau

ENOM00026-0

Adaptation au tableau arrière

Assurez-vous que la plaque anti-cavitation du moteur hors-bord soit à 30-50 mm (1.2-2 in) au-dessous de la partie inférieure de la coque.

Veuillez consulter votre distributeur agréé si cette condition ne peut être respectée en raison de la forme du bas de votre bateau.



ENOF01706-0

1. Partie inférieure de la coque
2. Plaque anti-cavitation

ENOW00007-0

⚠ CONSEIL DE PRUDENCE

- Avant de lancer l'essai de fonctionnement, vérifiez que le bateau flotte correctement sur l'eau lorsqu'il est chargé au maximum de sa capacité nominale. Contrôlez la position de la surface de l'eau par rapport à l'échappement. Si la surface de l'eau s'approche de l'échappement, de l'eau pourrait s'introduire dans les cylindres en présence de retour de vagues.
- Une hauteur de montage incorrecte du moteur hors-bord, la présence d'objets sous l'eau, tels que la partie inférieure de la coque, ou autres accessoires sous la ligne de flottaison, voire d'autres conditions de la surface du fond, peuvent entraîner des projections d'eau pouvant s'introduire dans le moteur par un orifice du capot inférieur pendant la navigation. L'exposition prolongée du moteur à de

telles conditions peut sérieusement endommager celui-ci.

ENOM00832-0

Montage du moteur hors-bord

Type à relevage manuel

1. Positionnez correctement le moteur hors-bord.
2. Serrez les vis de serrage en tournant les poignées.
3. Fixez les étriers de fixation au tableau arrière en utilisant des boulons, des rondelles plates et des écrous.
4. Fixez le moteur hors-bord au bateau avec une corde pour éviter la perte accidentelle du moteur hors-bord.

ENON00930-0

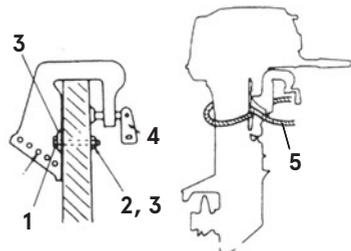
Remarque

N'utilisez pas des outils pour serrer les vis de serrage. Le serrage excessif pourrait entraîner des dommages dans les vis de serrage et les étriers de fixation.

ENON00002-1

Remarque

Le matériel de montage et la corde ne sont pas inclus dans les accessoires standard.



ENOF01707-0

1. Boulon (8 × 85)
2. Écrou
3. Rondelle
4. Vis de serrage
5. Corde

ENON00003-0

Remarques

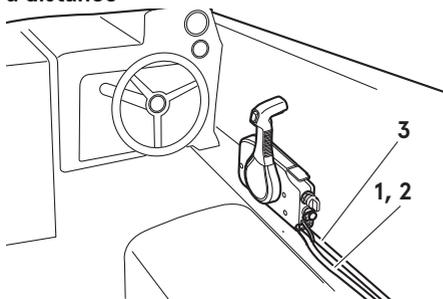
1. Appliquez un agent isolant tel que du silicone entre les boulons et le panneau du tableau arrière avant de serrer les boulons.
2. Assurez-vous de serrer les écrous des boulons d'assemblage au couple spécifié.
(30 Nm (3.0 kgf) 13 ft-lb)

ENOM00840-0

2. Installation du dispositif de commande à distance (Option)

5

ENOW00850-0

Emplacement du boîtier de commande à distance

ENOF00841-1

1. Câble du changement de vitesse
2. Câble d'accélérateur
3. Cordon d'arrêt de la commande à distance

Installez le boîtier de commande à distance à un endroit facile d'accès pour manipuler les commandes.

Assurez-vous qu'aucun obstacle n'interfère sur le fonctionnement du câble de la commande à distance.

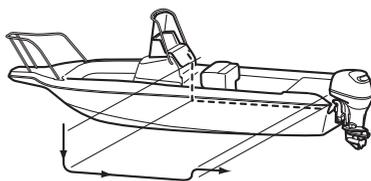
ENOW00850-0

Longueur du câble de la commande à distance

ENOW00100-A

CONSEIL DE PRUDENCE

Veillez à ce que les câbles de la commande à distance ne forment pas une boucle d'un diamètre inférieur à 406 mm (16 in). Dans le cas contraire, elle pourrait affecter la durée de vie du câble.



ENOF00842-0

Mesurez la distance entre le boîtier de la commande à distance et le moteur hors-bord sur lequel le câble de la commande à distance doit être connecté.

Préparez un câble dont la longueur est de 300 à 450 mm (11.8-17.7 in) supérieure à la distance mesurée.

Disposez le câble le long du passage prévu pour vous assurer que sa longueur est suffisante.

Raccordez le câble de la commande à distance au moteur, puis tirez-le vers le boîtier de la commande à distance, en veillant à ce qu'il ne soit pas trop courbé ni trop tendu, et qu'aucune obstruction ne puisse interférer avec la commande de la direction.

ENOM00029-A

3. Installation de la batterie

ENOW00012-0

AVERTISSEMENT

L'électrolyte de la batterie est une substance dangereuse puisqu'il contient de l'acide sulfurique. Il peut provoquer des brûlures lorsqu'il entre en contact avec la peau ou un empoisonnement lorsqu'il est avalé.

Maintenez la batterie et l'électrolyte hors de portée des enfants.

Lors de toute manipulation de la batterie, veillez à :

- lire attentivement toutes les mises en garde figurant sur le corps de la batterie ;
- éviter tout contact de l'électrolyte avec toute partie de votre corps. Tout contact peut provoquer de graves brûlures ou encore la perte de la vue, en cas de contact avec les yeux. Utilisez des lunettes de sécurité et des gants en caoutchouc.

Si l'électrolyte de la batterie entre en contact avec :

- la peau, rincez abondamment la partie affectée à l'eau ;
- les yeux, rincez-les abondamment à l'eau et consultez immédiatement un médecin.

En cas d'ingestion de l'électrolyte de la batterie :

- consultez immédiatement un médecin.

ENOW00013-A

AVERTISSEMENT

Toute batterie produit de l'hydrogène, un gaz explosif. Par conséquent, veillez à :

- charger la batterie dans un espace bien ventilé ;
- placer la batterie à l'écart de toute source potentielle d'incendie, d'étincelles et de flammes nues, telles que des brûleurs ou du matériel de soudage ;

- ne pas fumer à proximité de la batterie lorsqu'elle est en charge.
- Ne pas charger la batterie quand le niveau d'électrolyte est bas. Sinon la batterie pourrait être endommagée et causer une panne.

ENOW00014-0

CONSEIL DE PRUDENCE

- Assurez-vous que les câbles de batterie ne se coincent pas entre l'embarcation et le moteur hors-bord lorsqu'il tourne, etc.
- Le démarreur peut ne pas fonctionner si les câbles ne sont pas connectés correctement.
- Veillez à connecter correctement les câbles (+) et (-). Dans le cas contraire, le système de charge pourrait être endommagé.
- Ne déconnectez jamais les câbles de la batterie lorsque le moteur fonctionne afin de ne pas endommager les éléments électriques.
- Utilisez toujours une batterie complètement chargée.

ENOW00015-0

CONSEIL DE PRUDENCE

N'utilisez jamais une batterie non recommandée. L'utilisation d'une batterie non recommandée pourrait entraîner une perte de performance du système électrique et / ou l'endommager.

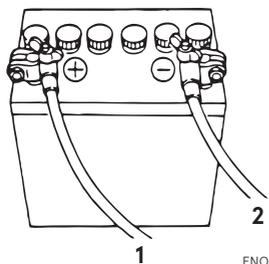
ENON00006-A

Remarque

Batterie recommandée : 12V 40AH/5HR, 350 (Cold Cranking Amps (CCA), par temps froid : 12V 70AH/5HR (650CCA)) Les spécifications et caractéristiques des batteries peuvent varier d'un fabricant à l'autre. Consultez le fabricant de votre batterie pour de plus amples informations.

* La batterie, non fournie avec le moteur hors-bord, doit être achetée séparément.

1. Placez le caisson porte-batterie dans une position adéquate à l'écart de toute projection d'eau. Assujettissez fermement le caisson et la batterie afin qu'ils ne bougent pas en cas de secousses.
2. Connectez le câble positif (+) à la borne positive (+) de la batterie, puis le câble négatif (-) à la borne négative (-). Lors du débranchement de la batterie, déconnectez toujours le câble négatif (-) en premier lieu. Après connexion du câble sur la borne positive (+), emboîtez correctement le capuchon de protection pour éviter tout court-circuit.



ENOF00022-0

1. Câble de batterie (rouge)
2. Câble de batterie (noir)

MESURES À PRENDRE AVANT LE DÉMARRAGE

ENOM00030-A

1. Traitement du carburant

ENOW000017-0



CONSEIL DE PRUDENCE

L'utilisation d'un mauvais type d'essence peut endommager le moteur. Tout endommagement du moteur découlant de l'utilisation d'un mauvais type d'essence est considéré comme usage abusif du moteur et ne sera par conséquent pas couvert par la garantie limitée.

ENOM00031-A

CLASSE DE CARBURANT

Les moteurs TOHATSU fonctionneront correctement avec de l'essence sans plomb d'une grande marque présentant les caractéristiques suivantes :

États-Unis et Canada – Utilisez de l'essence avec un indice d'octane affiché à la pompe de 87 (R+M)/2 au minimum. L'essence super (indice d'octane de 92 [R+M]/2) convient également. N'utilisez jamais de l'essence au plomb.

En dehors des États-Unis et du Canada – Utilisez de l'essence sans plomb avec un indice d'octane recherche de 91 au moins. L'utilisation d'essence super avec un IOR de 98 est également autorisée.

ENOM00032-A

ESSENCES CONTENANT DE L'ALCOOL

Les composants du système d'alimentation de votre moteur TOHATSU résistent à de l'essence contenant jusqu'à 10 % d'alcool éthylique (repris ci-après sous le nom d'« éthanol »). Si l'essence dans votre région contient de l'éthanol, vous devez savoir que certains

effets négatifs pourraient se produire. L'augmentation du pourcentage d'alcool peut par ailleurs aggraver les effets négatifs. Certains de ces effets négatifs proviennent de l'absorption de l'humidité de l'air par l'alcool contenu dans l'essence, ce qui provoque une séparation de l'eau / alcool de l'essence dans le réservoir à carburant.

Ceux-ci peuvent augmenter :

- la corrosion des pièces métalliques ;
- la détérioration des pièces en caoutchouc ou en plastique ;
- l'infiltration du carburant à travers les tuyaux d'alimentation en caoutchouc ;
- les problèmes de démarrage et de fonctionnement.

Si l'utilisation d'essences contenant de l'alcool est inévitable ou si une présence d'alcool est suspectée dans l'essence, il est recommandé d'équiper le moteur d'un filtre décanteur séparateur d'eau, de contrôler plus fréquemment toute éventuelle fuite du système d'alimentation en carburant et de vérifier plus souvent si les pièces mécaniques ne présentent pas de signes de corrosion et d'usure anormale.

En cas de détection d'une telle anomalie, cessez immédiatement d'utiliser ce type d'essence et contactez votre distributeur dans les plus brefs délais.

Si le moteur hors-bord n'est pas destiné à un usage fréquent, veuillez vous reporter aux remarques relatives à la détérioration du carburant dans le chapitre consacré à l'ENTREPOSAGE (p. 56) pour de plus amples informations.

ENOW00020-0

CONSEIL DE PRUDENCE

En utilisant un moteur TOHATSU avec de l'essence contenant de l'alcool, il faut éviter que le réservoir à carburant contienne ce type d'essence pendant des périodes prolongées. De longues périodes de stockage, communes aux bateaux, sont à l'origine de sérieux problèmes. Dans le cas des véhicules, les mélanges alcool-essence sont généralement consommés avant qu'ils ne puissent absorber suffisamment d'humidité pour causer des problèmes, alors que les bateaux sont souvent immobilisés suffisamment longtemps pour permettre la démixtion. Par ailleurs, une corrosion interne peut se produire au cours du stockage si l'alcool a attaqué le film d'huile protecteur des composants internes.

6

ENOW00018-0

AVERTISSEMENT

Toute fuite de carburant peut être à l'origine d'un incendie ou d'une explosion pouvant entraîner de graves préjudices corporels, voire même la mort. Chaque élément du système d'alimentation doit être contrôlé périodiquement, et tout spécialement après un entreposage de longue durée, à la recherche de fuites de carburant, d'une modification de la dureté du caoutchouc et de signes de dilatation et / ou de corrosion des pièces métalliques. En présence d'un quelconque signe de fuite de carburant ou de détérioration d'un élément du système d'alimentation, il convient de remplacer immédiatement la pièce en question avant de démarrer le moteur.

ENOM00043-B

2. Remplissage du réservoir à carburant

ENOW00019-0

AVERTISSEMENT

Ne remplissez pas le réservoir à carburant au-delà de sa capacité. L'augmentation de la température de l'essence peut provoquer sa dilatation et, si le réservoir est trop rempli, la dispersion de l'essence dans l'air via la vis d'évent lorsque celle-ci est ouverte. Toute fuite d'essence représente un risque élevé d'incendie.

ENOW00028-A

AVERTISSEMENT

Consultez, le cas échéant, un distributeur agréé pour toute information sur la manipulation de l'essence.

L'essence et ses vapeurs sont des produits hautement inflammables aux propriétés explosives.

Lors du transport d'un réservoir contenant de l'essence :

- Fermez le bouchon du réservoir de carburant et la vis d'évent de celui-ci pour empêcher toute émission de vapeur d'essence par la vis et éviter tout risque d'incendie.
- Il est interdit de fumer.

Pendant ou avant le remplissage du réservoir :

- Assurez-vous d'éliminer l'électricité statique que vous avez accumulée dans votre corps avant de faire le plein.
- Les étincelles causées par l'électricité statique peut causer une explosion de l'essence inflammable.
- Arrêtez le moteur et ne le relancez pas pendant le ravitaillement.
- Il est interdit de fumer.

- Veillez à ne pas trop remplir le réservoir à carburant. Essayez immédiatement toute traînée d'essence.

Pendant ou avant le nettoyage du réservoir d'essence :

- Démontez le réservoir de carburant du bateau.
- Placez le réservoir de carburant à bonne distance de toute source d'ignition, telle que des étincelles ou des flammes nues.
- Effectuez l'opération en plein air ou dans un espace bien ventilé.
- Essayez immédiatement et correctement toute trace d'essence après tout renversement.

Après le nettoyage du réservoir d'essence :

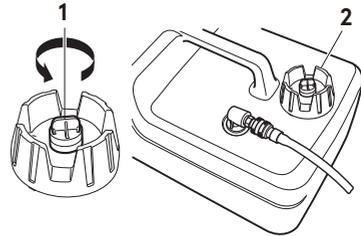
- Essayez immédiatement et correctement toute trace d'essence après tout renversement.
- Si le réservoir à carburant a été démonté pour le nettoyage, remontez-le correctement. Un assemblage incorrect peut provoquer une fuite d'essence pouvant entraîner un risque d'incendie ou d'explosion.
- Éliminez l'essence âgée ou contaminée conformément à la réglementation locale.

ENOW00029-A

⚠ AVERTISSEMENT

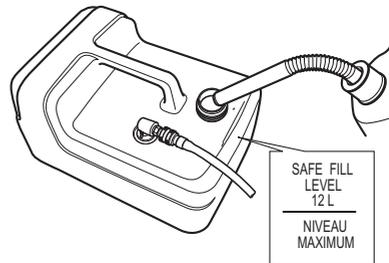
En ouvrant le bouchon du réservoir de carburant, veillez à suivre la procédure décrite ci-dessous. En appliquant une autre procédure, de l'essence pourrait jaillir par le bouchon du réservoir à carburant si celui-ci est desserré, spécialement lorsque la pression de l'essence dans le réservoir a augmenté à cause de sources de chaleur, telles que les rayons du soleil.

1. Ouvrez complètement la vis d'évent du bouchon du réservoir à carburant pour relâcher la pression interne.



ENOF00417-1

1. Vis d'évent
2. Bouchon du réservoir à carburant
2. Ouvrez lentement le bouchon du réservoir de carburant.
3. Remplissez prudemment d'essence pour éviter tout débordement.



ENOF00419-A

4. Après le remplissage du réservoir, refermez le bouchon du réservoir à carburant.

ENOM01002-0

3. Recommandations relatives à l'huile moteur

ENOW0002A-A

⚠ CONSEIL DE PRUDENCE

L'utilisation d'huiles pour moteurs ne répondant pas à ces exigences réduira la

durée de vie du moteur et engendra d'autres problèmes mécaniques.

Utilisez une huile moteur d'origine ou une huile recommandée (TCW3). À cette fin, consultez votre distributeur.

Il est déconseillé d'utiliser un autre type d'huile moteur deux temps.

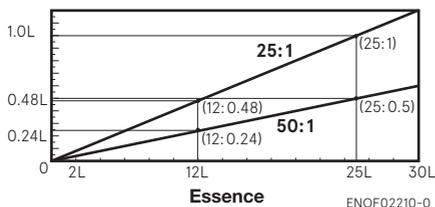
Ajoutez l'huile moteur dans le réservoir de carburant. Le rapport de mélange avec l'essence est de 50: 1 (50 parts d'essence et une part d'huile). Veillez à bien mélanger l'ensemble à la main. Le rapport de mélange lors du rodage est de 25: 1.

Rapport de mélange

	Essence : Huile moteur
Pendant le rodage	25 : 1
Après le rodage	50 : 1

Mélange essence - huile (50:1, 25:1)

Huile



ENOM1003-0

Procédure pour le mélange huile moteur / essence

ENOW00937-0

CONSEIL DE PRUDENCE

- Utilisez uniquement une huile moteur deux temps de qualité spécifiée pour éviter tout endommagement du moteur.
- Utilisez seulement du carburant préparé selon le rapport de mélange spécifié.

- Un niveau insuffisant d'huile moteur peut être à l'origine de graves problèmes mécaniques, tels que le grippage des pistons.
- Un niveau excessif d'huile moteur peut réduire la durée de vie de la bougie d'allumage et / ou augmenter les émissions nuisibles via l'échappement.

Pour les quantités d'huile moteur et d'essence à mélanger au préalable, reportez-vous au tableau de la page précédente.

■ En cas d'utilisation d'un réservoir à carburant portable pour le fonctionnement du ou des moteurs hors-bord :

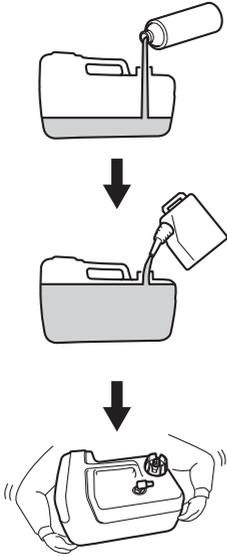
- 1 Versez d'abord l'huile moteur dans le réservoir, puis l'essence.
- 2 Remettez le bouchon sur le réservoir et serrez-le fermement.
- 3 Fermez correctement le bouchon d'évent.

ENOW00938-0

AVERTISSEMENT

Un bouchon de réservoir ou d'évent mal fermé peut entraîner une fuite de carburant pendant que vous secouez le réservoir.

- 4 Secouez bien le réservoir pour mélanger uniformément l'huile moteur et l'essence.
- En cas d'utilisation d'un réservoir à carburant intégré au bateau pour le fonctionnement du ou des moteurs hors-bord :
- 1 Préparez un conteneur séparé pour procéder au mélange préalable.



ENOF01709-A1

- 2 Versez d'abord l'huile moteur dans le conteneur, puis l'essence.
- 3 Remettez le bouchon sur le conteneur et serrez-le fermement.
- 4 Secouez bien le conteneur pour mélanger uniformément l'huile moteur et l'essence.
- 5 Versez le mélange dans le réservoir à carburant.

ENON00922-0-0

Remarques

- Il est recommandé d'utiliser un conteneur séparé pour le prémélange. Le mélange pourrait ne pas être homogène si vous essayez de l'effectuer directement dans le réservoir à carburant intégré au bateau.
- Si vous utilisez néanmoins le réservoir à carburant intégré, versez l'essence dans le réservoir tout y ajoutant simultanément de petites quantités d'huile moteur.

JENOM00033-A

4. Rodage

Le nouveau moteur hors-bord et le bloc de propulsion nécessitent un rodage des composants mobiles suivant les durées recommandées dans le tableau ci-dessous.

Veuillez vous reporter à la section consacrée au FONCTIONNEMENT DU MOTEUR (voir page 31) pour les instructions relatives au démarrage et au fonctionnement corrects du moteur hors-bord.

ENOW00024-A

AVERTISSEMENT

Ne faites pas fonctionner le moteur dans un espace confiné ni dans un local non équipé d'un système de ventilation forcée.

Les gaz d'échappement émis par ce moteur hors-bord contiennent du monoxyde de carbone pouvant entraîner la mort s'ils sont inhalés en permanence. Dans un premier temps, l'inhalation de ces gaz produit des symptômes tels qu'une sensation de nausées, un engourdissement et des maux de tête.

Pendant le fonctionnement du moteur hors-bord :

- **Veillez à ce que la zone périphérique soit bien ventilée.**
- **Essayez toujours de vous tenir de telle sorte que la direction du vent éloigne les émissions.**

ENOW00023-0

CONSEIL DE PRUDENCE

L'utilisation du moteur hors-bord sans rodage peut réduire la durée de vie du produit.

En cas de détection d'une anomalie pendant le rodage :

- **Arrêtez immédiatement toute activité.**
- **Demandez au distributeur de vérifier le produit et de prendre, le cas échéant, les mesures qui s'imposent.**

ENOM01004-0

Rapport de mélange du carburant pour le rodage

Essence 25: Huile moteur d'origine 1

25:1 lors de l'utilisation d'une huile moteur d'origine ou recommandée (TCW3).

ENON00008-0

Remarque

Un rodage dans les règles de l'art permet au moteur hors-bord de dégager toute sa puissance pour une durée de vie plus longue.

	1-10 min	10 min – 2 h	2-3 h	3-10 h	Après 10 h
Position de la commande de gaz	Ralenti	Commande des gaz ouverte à moins de 1/2	Commande des gaz ouverte à moins de 3/4	Commande des gaz ouverte à 3/4	Commande des gaz ouverte à fond
Vitesse		Environ. 3000 min ⁻¹ (tr/min) au maximum	Fonctionnement à plein régime autorisé pendant 1 min toutes les 10 min	Environ. 4000 min ⁻¹ (tr/min) Fonctionnement à plein régime autorisé pendant 2 min toutes les 10 min	

FONCTIONNEMENT DU MOTEUR

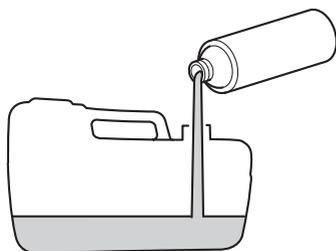
ENOM00042-B

Avant le démarrage

ENOW00022-B

⚠ CONSEIL DE PRUDENCE

N'oubliez pas de remplir le moteur d'huile avant de le mettre en marche. (Pour le remplissage correct du moteur en huile, reportez-vous aux instructions de la Voir page 28)



ENOF01710-A

ENOM00044-E

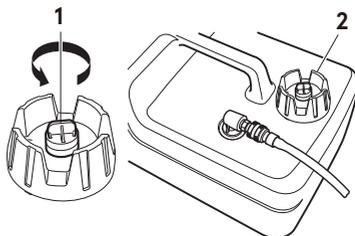
1. Alimentation en carburant

ENOW00029-A

⚠ AVERTISSEMENT

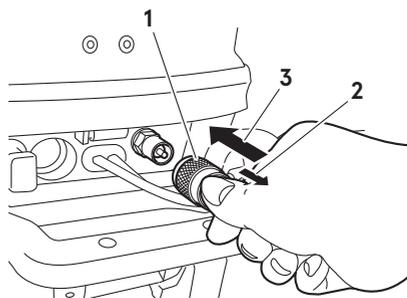
En ouvrant le bouchon du réservoir de carburant, veillez à suivre la procédure décrite ci-dessous. En appliquant une autre procédure, de l'essence pourrait jaillir par le bouchon du réservoir à carburant si celui-ci est desserré, spécialement lorsque la pression de l'essence dans le réservoir a augmenté à cause de sources de chaleur, telles que les rayons du soleil.

1. Desserrez complètement la vis d'évent du bouchon du réservoir de carburant.



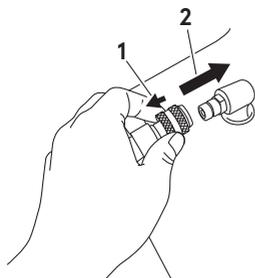
ENOF00417-1

1. Vis d'évent
2. Bouchon du réservoir à carburant
2. Ouvrez lentement le bouchon du réservoir de carburant pour relâcher complètement la pression interne. Refermez ensuite le réservoir de carburant.
3. Connectez le raccord de carburant du moteur et du réservoir à carburant.



ENOF02211-0

1. Raccord de carburant
2. Tirer
3. Insérer



ENOF00861-A

1. Tirer
2. Insérer
4. Pressez la poire d'amorçage jusqu'à ce qu'elle offre de la résistance pour alimenter le carburateur. Dirigez la flèche vers le haut lors de l'amorçage.



ENOF00862-0

1. Côté moteur
2. Côté réservoir

Ne pressez pas la poire d'amorçage lorsque le moteur fonctionne ou lorsque le moteur hors-bord est relevé. Dans le cas contraire, le carburant pourrait déborder. Dans le cas contraire, le carburant pourrait déborder.

ENOM00045-A

2. Démarrage du moteur

ENOW00036-A

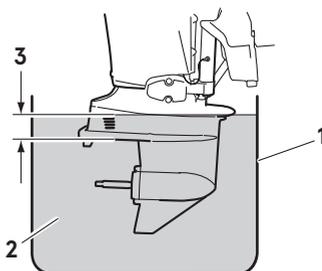
CONSEIL DE PRUDENCE

Pour éviter toute surchauffe et tout endommagement de la pompe à eau lors du démarrage du moteur dans le réservoir de jaugeage, veillez à ce que le niveau d'eau soit

au minimum à 10 cm (4 in) au-dessus de la plaque anti-cavitation.

Faire tourner le moteur uniquement en régime ralenti.

Veillez également à retirer l'hélice lors du démarrage du moteur dans le réservoir de jaugeage (Voir page 58)



ENOF00863-0

1. Réservoir de jaugeage
2. Eau
3. Au moins 10 cm (4 in)

ENOW00036-0

CONSEIL DE PRUDENCE

Arrêtez immédiatement le moteur s'il n'y a aucun écoulement d'eau par l'orifice de contrôle de l'eau de refroidissement et vérifiez que la prise d'eau de refroidissement n'est pas obstruée. Le fonctionnement du moteur peut entraîner une surchauffe potentiellement dommageable pour celui-ci. Consultez un distributeur agréé si la cause du problème n'est pas identifiée.

Ce modèle est fourni avec une protection de démarrage en prise.

ENON00010-0

Remarque

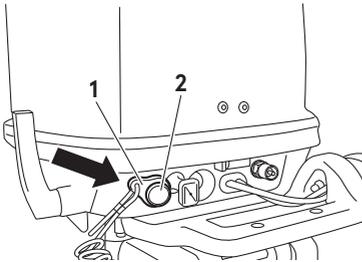
La protection de démarrage en prise empêche le moteur de démarrer dans une position autre que celle du point mort. Le démarrage en prise du moteur mettra instantanément le bateau en mouvement

et pourrait faire chuter les passagers, voire les projeter par-dessus bord.

ENOM01005-A

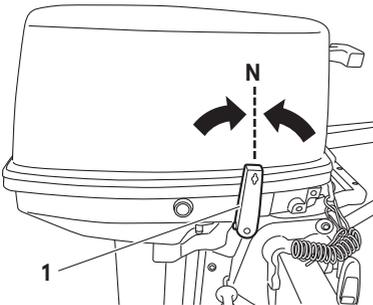
Modèle à poignée de barre

1. Assurez-vous de placer le mécanisme de verrouillage sur l'interrupteur d'arrêt et attachez correctement le cordon de sécurité coupe-circuit à l'opérateur ou à son VFI (vêtement de flottaison individuel).



ENOF02212-0

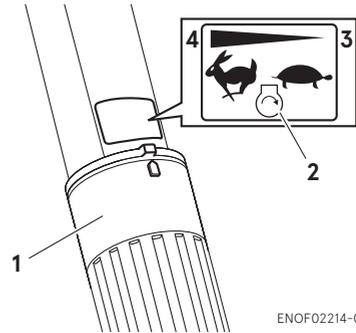
1. Mécanisme de verrouillage de l'interrupteur d'arrêt
 2. Interrupteur d'arrêt
2. Positionnez le levier de commande au point mort (N).



ENOF02213-0

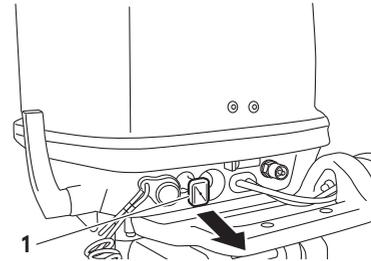
1. Levier inverseur

3. Positionnez la poignée des gaz sur START.



ENOF02214-0

1. Poignée des gaz
 2. Position START
 3. Complètement fermé
 4. Complètement ouvert
4. Tirez complètement le bouton du starter.

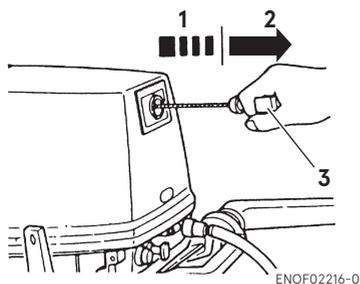


ENOF02215-0

1. Bouton du starter

(Modèle à démarrage manuel)

5. Tirez la poignée de lanceur jusqu'à ce que vous sentiez une prise, continuez à tirer jusqu'à ce que vous sentiez la résistance faiblir. Ensuite, tirez dessus rapidement, et recommencez l'opération si nécessaire jusqu'au démarrage.

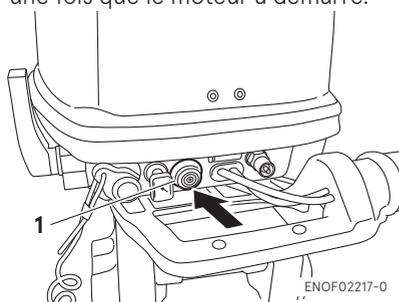


1. Lentement
2. Rapidement
3. Poignée de lanceur

7

(Modèle à démarrage électrique)

5. Poussez le bouton de l'interrupteur de démarrage et relâchez le bouton une fois que le moteur a démarré.



1. Bouton de l'interrupteur de démarrage

ENOW00032-0

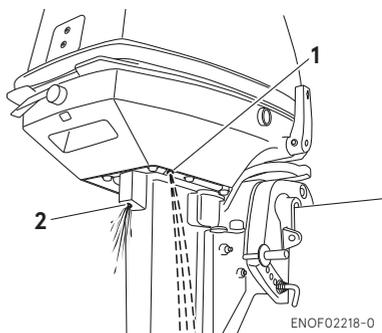
CONSEIL DE PRUDENCE

Ne tournez pas le démarreur pendant plus de 5 secondes pour limiter la consommation de la batterie, ce qui rendrait impossible tout

éventuel démarrage du moteur et / ou pourrait endommager le mécanisme.

Si le moteur ne démarre pas après 5 secondes, repositionnez l'interrupteur principal sur "ON", puis redémarrez le moteur après 10 secondes ou plus.

6. Replacer complètement le bouton du starter après le démarrage du moteur.
7. Contrôlez l'écoulement de l'eau de refroidissement via l'orifice de contrôle de l'eau de refroidissement.



1. Orifice de contrôle de l'eau de refroidissement
2. Orifice de ralenti

ENOM00042-C

Démarrage d'urgence

ENOW00099-A

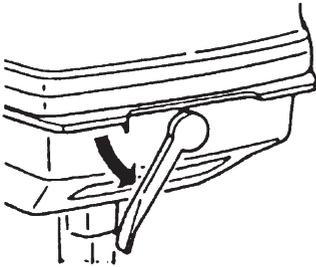
AVERTISSEMENT

Lorsque la corde de secours du lanceur est utilisée pour démarrer le moteur :

- La protection de démarrage en prise ne fonctionne pas. Assurez-vous de positionner le levier au point mort. Dans le cas contraire, le moteur mettra immédiatement le bateau en mouvement, ce qui pourrait causer des préjudices corporels.
- Veillez à ce que vos habits ou autres articles ne soient pas happés par les pièces rotatives du moteur.

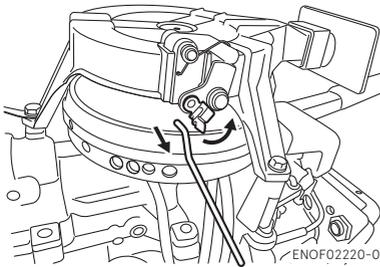
- Pour prévenir tout accident ou préjudice corporel causé par des pièces rotatives, ne remplacez pas le couvercle du volant moteur ni le capot supérieur après le démarrage du moteur.
- Ne tirez pas sur la corde du lanceur si une personne se trouve derrière vous. Cette opération pourrait la blesser.
- Attachez le filin d'arrêt du moteur à un vêtement ou à une partie de votre corps (bras par exemple) avant de démarrer le moteur.

1. Enlevez le capot supérieur.



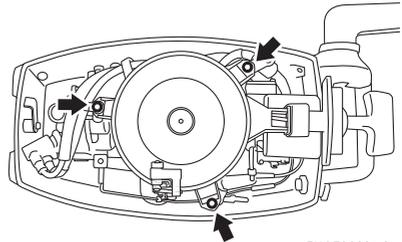
ENOF02219-0

2. Déconnectez la biellette de la tige d'anti-démarrage.



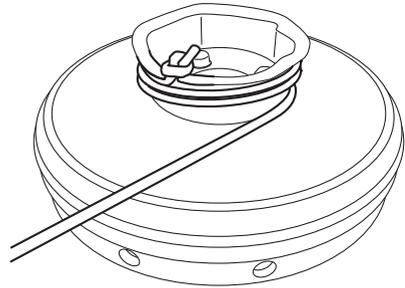
ENOF02220-0

3. Retirez les boulons (au nombre de 3) et enlevez le lanceur à rappel.



ENOF02221-0

4. Insérez l'extrémité nouée de la corde du lanceur dans l'entaille du volant moteur et enroulez plusieurs fois la corde autour du volant moteur dans le sens des aiguilles d'une montre.



ENOF02222-0

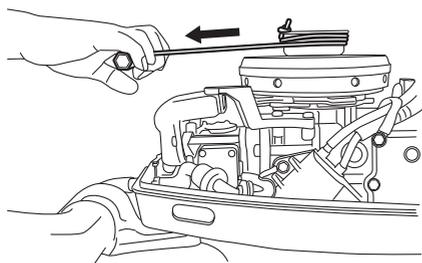
5. Faites une boucle à l'autre extrémité de la corde de secours du lanceur et attachez-y la clé à douille fournie avec la boîte à outils.

ENOW00860-0

! CONSEIL DE PRUDENCE

Veillez à maintenir le faisceau à bonne distance des pièces rotatives.

6. Assurez-vous de placer le mécanisme de verrouillage sur l'interrupteur d'arrêt et attachez correctement le cordon de sécurité coupe-circuit à l'opérateur ou à son VFI (vêtement de flottaison individuel).
7. Positionnez le levier de commande au point mort (N).
8. Tirez la poignée de lanceur jusqu'à ce que vous sentiez une prise, continuez à tirer jusqu'à ce que vous sentiez la résistance faiblir, puis tirez-la rapidement.



ENOF02223-0

9. Après le démarrage du moteur, ne remplacez pas le couvercle du volant moteur ni le capot supérieur.

ENOM00043-A

3. Mise en température du moteur

ENOW00932-0

CONSEIL DE PRUDENCE

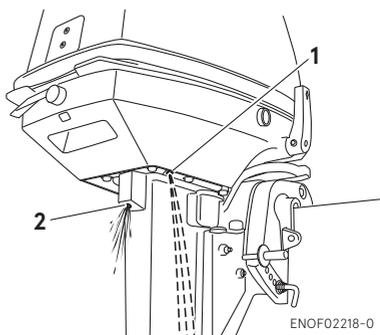
Assurez-vous de vérifier que l'eau de refroidissement sort bien par l'orifice de contrôle de l'eau de refroidissement pendant la mise en température.

Chauffez le moteur au ralenti pendant environ :

3 minutes : au-dessus de 5°C (41°F)

5 minutes à 2000 min⁻¹ (tr/min) : au-dessus de 5°C (41°F)

Cela permet à l'huile lubrifiante de circuler sur toutes les pièces du moteur. Utiliser le moteur sans l'avoir mis en température réduira sa durée de vie.



ENOF02218-0

1. Orifice de contrôle de l'eau de refroidissement
2. Orifice de ralenti

ENOM00044-A

Régimes du moteur

Ralenti après la mise en température.

Vitesse de pêche à la traîne (En marche avant)	Vitesse ralenti (Au point mort)
750 min ⁻¹ (tr/min)	950 min ⁻¹ (tr/min)

ENOM00046-A

4. Marche avant, marche arrière et accélération

ENOW00037-0

AVERTISSEMENT

Avant de passer la marche avant ou la marche arrière, assurez-vous que le bateau soit correctement amarré et que le moteur hors-bord puisse être complètement tourné vers la droite et vers la gauche. Assurez-vous

qu'aucun baigneur ne se trouve à l'avant ni à l'arrière du bateau.

ENOW00038-A

AVERTISSEMENT

- Attachez l'autre extrémité du cordon de sécurité coupe-circuit à un bras ou à un vêtement de flottaison personnel de l'opérateur et maintenez-le attaché pendant la navigation.
- N'attachez pas le cordon à un vêtement qui se déchire facilement à la moindre traction.
- Veillez à attacher le cordon de sorte qu'il ne puisse être happé par un objet à la moindre traction.
- Veillez à ne pas tirer accidentellement sur le cordon pendant la navigation. Un arrêt involontaire du moteur peut entraîner une perte de contrôle du moteur hors-bord. Une perte brutale de puissance du moteur peut occasionner la chute des passagers, voire leur éjection par-dessus bord.

ENOW00042-0

AVERTISSEMENT

- N'enclenchez pas la marche arrière au cours du déjaugage pour éviter toute perte de contrôle qui pourrait entraîner de sérieux préjudices corporels, la submersion du bateau et / ou l'endommagement de la coque.
- N'enclenchez pas la marche arrière pendant la navigation pour éviter toute perte de contrôle, toute chute des passagers ou toute éjection de ceux-ci par-dessus bord. Ceci pourrait entraîner de sérieux préjudices corporels, ainsi que l'endommagement du circuit de direction et / ou du mécanisme d'inversion.

ENOW00861-0

AVERTISSEMENT

N'inversez pas le sens de la marche du bateau à vitesse élevée pour éviter toute perte de contrôle, toute chute des passagers ou toute éjection de ceux-ci par-dessus bord. Ceci pourrait entraîner de sérieux préjudices corporels.

ENOW00862-0

CONSEIL DE PRUDENCE

Le fait d'inverser le sens de la marche à haut régime peut occasionner d'importants dégâts aux engrenages et à l'embrayage. Le moteur doit toujours tourner au ralenti avant d'effectuer toute inversion de marche.

ENOW00863-0

CONSEIL DE PRUDENCE

La vitesse de ralenti peut être plus élevée pendant la mise en température du moteur. S'il est en position "Forward" (Marche avant) ou "Reverse" (Marche arrière) pendant la mise en température, il peut s'avérer difficile de le ramener en position "Neutral" (Point mort). Dans cette éventualité, arrêtez le moteur, mettez-le au point mort et redémarrez le moteur pour le réchauffer.

ENON00014-0

Remarque

De fréquents enclenchements en marche avant ou marche arrière peuvent accélérer l'usure ou la dégradation des pièces. Dans ce cas, remplacez plus souvent l'huile pour embase par rapport aux intervalles spécifiés.

ENOW00864-0

CONSEIL DE PRUDENCE

N'augmentez pas inutilement le régime du moteur lorsque le levier de vitesse est positionné au point mort ou en marche

arrière afin d'éviter tout endommagement du moteur.

ENOM00890-A

Modèle à poignée de barre

ENOW00865-A

CONSEIL DE PRUDENCE

Ne forcez pas l'inversion de marche si la poignée des gaz n'est pas complètement fermée pour éviter tout endommagement du circuit de direction et / ou du mécanisme d'inversion.

ENOW00867-0

AVERTISSEMENT

Une accélération et décélération soudaine pourrait faire basculer ou projeter le(s) passager(s) par-dessus bord.

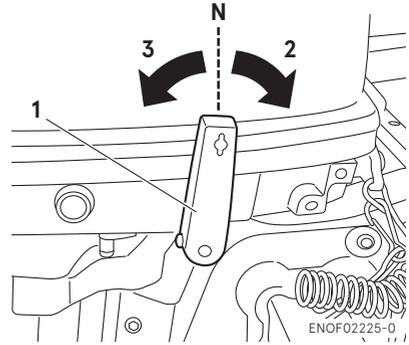
7

Marche avant

1. Tournez la poignée des gaz pour réduire le régime du moteur.
2. Quand le moteur atteint le régime de pêche à la traîne (ou le ralenti), tirez rapidement le levier inverseur sur la position de marche avant.

Marche arrière

1. Tournez la poignée des gaz pour réduire le régime du moteur.
2. Quand le moteur atteint le régime de pêche à la traîne (ou le ralenti), tirez rapidement le levier inverseur sur la position de marche arrière.



1. Levier inverseur
2. Marche avant
3. Marche arrière

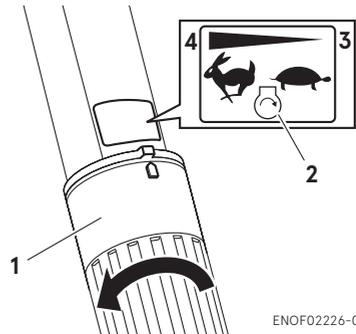
Accélération

ENOW00867-0

AVERTISSEMENT

Une accélération et décélération soudaine pourrait faire basculer ou projeter le(s) passager(s) par-dessus bord.

Ouvrez graduellement la poignée des gaz.



1. Poignée des gaz
2. Position START
3. Complètement fermé
4. Complètement ouvert

ENOM00049-A

5. Arrêt du moteur

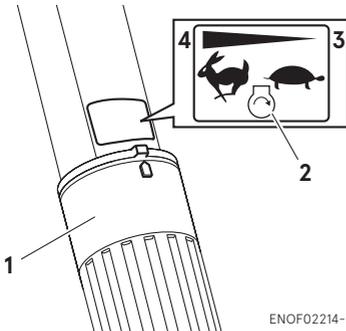
ENOW00868-0

AVERTISSEMENT

Faites attention à ne pas retirer accidentellement le filin d'arrêt du moteur de ce dernier lorsque le bateau est en mouvement. Un brusque arrêt du moteur pourrait entraîner une perte de contrôle de la direction. En raison de la force d'inertie consécutive à une perte de vitesse du bateau, il pourrait également entraîner la projection en avant de la ou des personnes présentes à bord et / ou des objets se trouvant sur le bateau.

Modèle à poignée de barre

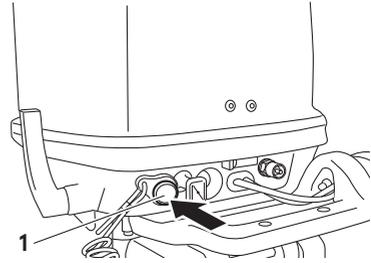
1. Tournez la poignée des gaz en position complètement fermée.



ENOF02214-0

1. Poignée des gaz
 2. Position START
 3. Complètement fermé
 4. Complètement ouvert
2. Placez le levier inverseur sur le point mort (Neutral).
Faites tourner le moteur pendant 2-3 minutes au ralenti pour le refroidir s'il a fonctionné à plein gaz.

3. Poussez l'interrupteur d'arrêt pendant quelques secondes pour arrêter le moteur.



ENOF02227-A

1. Interrupteur d'arrêt

ENOW00869-0

AVERTISSEMENT

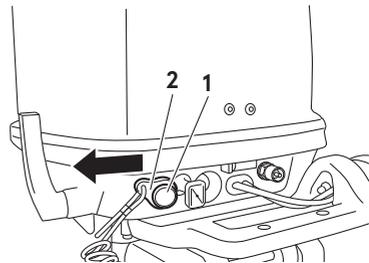
Après arrêt du moteur :

- Fermez la vis d'évent du bouchon du réservoir de carburant.
- Débranchez le raccord de carburant du moteur et du réservoir à carburant.
- Débranchez les câbles de la batterie après chaque utilisation.

7

Arrêt d'urgence du moteur

Retirez le mécanisme de verrouillage de l'interrupteur d'arrêt afin de couper le moteur.



ENOF02228-0

1. Interrupteur d'arrêt

2. Mécanisme de verrouillage de l'interrupteur d'arrêt

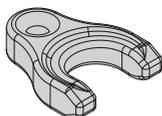
ENOM00910-0

Mécanisme de verrouillage de l'interrupteur d'arrêt d'urgence de recharge (Pour le modèle de marquage CE)

La trousse à outils contient un mécanisme de verrouillage de l'interrupteur d'arrêt d'urgence de recharge.

Lorsqu'ils sont utilisés conformément aux instructions, le clip de l'interrupteur d'arrêt d'urgence et le cordon de sécurité coupe-circuit arrêtent le moteur si l'opérateur s'éloignait des commandes. Si l'opérateur venait à tomber à l'eau, veuillez à utiliser le mécanisme de verrouillage de l'interrupteur d'arrêt d'urgence de recharge.

Assurez-vous que le mécanisme de verrouillage de l'interrupteur d'arrêt d'urgence de recharge se trouve bien dans la boîte à outils avant le démarrage du moteur.



ENOF00891-0

ENOM00920-0

6. Conduite

ENOW00870-0

AVERTISSEMENT

Tout changement soudain de direction pourrait faire basculer ou projeter les passagers par-dessus bord.

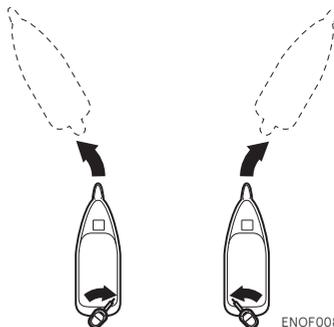
Modèle à poignée de barre

Virage à droite

Déplacez la poignée de barre vers la gauche.

Virage à gauche

Déplacez la poignée de barre vers la droite.



ENOF00892-0

ENOM00050-0

7. Angle d'assiette

ENOW00043-A

AVERTISSEMENT

- Ajuster l'angle de relevage lorsque le moteur est arrêté.
- N'introduisez pas vos doigts ou vos mains entre le bloc du moteur hors-bord et l'étrier de fixation pendant le réglage de l'angle d'assiette pour éviter toute blessure au cas où le bloc moteur venait à tomber.
- Une position de l'assiette incorrecte peut provoquer une perte de contrôle du bateau. Lors de l'essai d'une position de l'assiette, naviguez d'abord à vitesse réduite pour vérifier que le bateau peut être contrôlé en toute sécurité.

ENOW00044-0

AVERTISSEMENT

Une assiette relevée ou rabaissée à l'excès peut rendre la conduite du bateau instable et éventuellement être à l'origine de problèmes de manœuvrabilité entraînant un risque d'accident pendant la navigation.

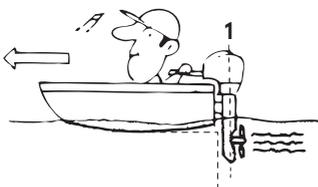
- Ne naviguez pas à une vitesse élevée si vous suspectez une position incorrecte de l'assiette. Dans cette éventualité, arrêtez le bateau et réajustez l'angle d'assiette avant de poursuivre la navigation.
- Pour les modèles de moteurs hors-bord équipés d'un interrupteur autobloquant sur le capot inférieur, n'actionnez pas cet interrupteur pendant la navigation pour éviter toute perte de contrôle du bateau.

L'angle d'assiette du moteur hors-bord peut être ajusté en fonction de l'angle du tableau arrière de la coque et des conditions de charge. Choisissez l'angle d'assiette approprié qui permettra à la plaque anti-cavitation de se déplacer parallèlement à la surface de l'eau pendant la navigation.

ENOM00052-0

Angle d'assiette correct

La position de la tige de butée est correcte si la coque est horizontale pendant la navigation.



ENOF00051-1

1. Perpendiculaire à la surface de l'eau

ENOM00053-0

Angle d'assiette incorrect (la proue est trop élevée)

Réglez la tige de butée plus bas si la proue est plus élevée que l'horizontale.



ENOF00052-0

ENOM00054-0

Angle d'assiette incorrect (la proue plonge dans l'eau)

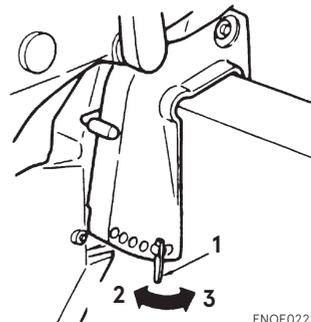
Réglez la tige de butée plus haut si la proue est moins élevée que l'horizontale.



ENOF00053-0

7

■ Type à relevage manuel



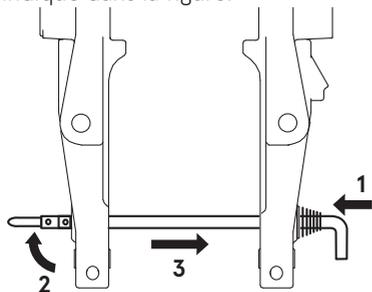
ENOF02229-0

1. Tige de butée
2. Plus haut
3. Partie inférieure

Ajustement d'angle de relevage (type à relevage manuel)

Ajustement d'angle du tableau arrière

1. Arrêtez le moteur
2. Passez en position point mort.
3. Relevez le moteur hors-bord.
4. Retirez la tige de butée comme indiqué dans la figure.



ENOF01238-1

1. Pousser vers l'intérieur
2. Relever la butée
3. Retirer
5. Installez à nouveau la tige de butée dans la position souhaitée en toute sécurité.
6. Abaissez doucement le moteur hors-bord.

ENOM00060-A

8. Relever et abaisser

ENOW00055-0

⚠ AVERTISSEMENT

Ne relevez pas ni n'inclinez le moteur hors-bord quand des baigneurs ou des passagers se trouvent à proximité pour éviter qu'ils soient pris entre le bloc du moteur hors-bord et l'étrier de fixation au cas où le moteur venait à tomber.

ENOW00048-0

⚠ AVERTISSEMENT

Lors d'une opération d'inclinaison ou de relevage, ne placez jamais votre main entre le support d'articulation et le bras du tableau arrière.

Veillez à abaisser lentement le moteur hors-bord.

ENOW00056-A

⚠ AVERTISSEMENT

Lorsque vous relevez le moteur hors-bord avec le raccord à carburant en position au-delà de quelques minutes, n'oubliez pas de débrancher le tuyau de carburant pour éviter tout risque de fuite, et par conséquent, tout risque d'incendie.

ENOW00057-0

⚠ CONSEIL DE PRUDENCE

Ne relevez pas le moteur hors-bord pendant que le moteur fonctionne ou s'il n'y a pas d'approvisionnement en eau de refroidissement, car cela pourrait entraîner un grippage du moteur à cause d'une surchauffe.

ENON00921-0

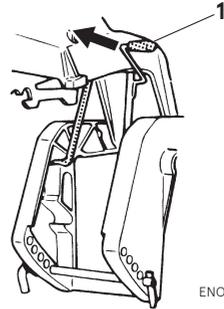
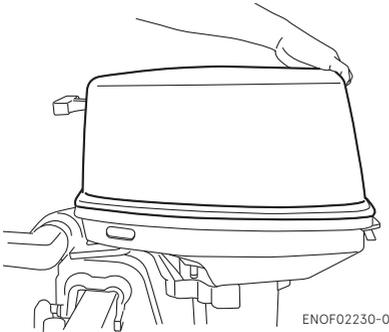
Remarque

Après avoir arrêté le moteur hors-bord, laissez-le en position de fonctionnement pendant environ une minute avant de le relever pour permettre l'écoulement de l'eau présente dans le moteur.

Relevage

Avec le levier inverseur en position point-mort (Neutral) ou de marche avant (Forward), inclinez complètement le moteur vers vous à l'aide de la poignée de levage située à l'arrière du capot supérieur. Abaissez ensuite doucement le moteur pour le verrouiller en position

haute.



1. Levier de relevage

ENOM00068-A

9. Utilisation en eaux peu profondes

ENOW00051-0

AVERTISSEMENT

Lors de l'utilisation en eaux peu profondes, ne placez jamais votre main entre le support d'articulation et l'étrier de fixation. Veillez à abaisser lentement le moteur hors-bord.

ENOW00053-0

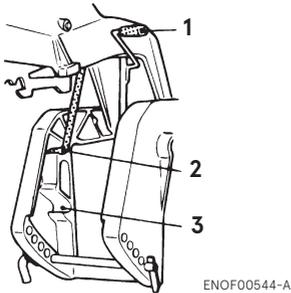
CONSEIL DE PRUDENCE

N'enclenchez pas la marche arrière lorsque vous naviguez en eaux peu profondes. Faites tourner le moteur hors-bord à faible régime et maintenez la prise d'eau de refroidissement immergée.

ENOW00054-A

CONSEIL DE PRUDENCE

N'inclinez pas trop le moteur hors-bord lors d'une navigation en eaux peu profondes, car de l'air pourrait être aspiré par la prise d'eau et le moteur pourrait surchauffer.

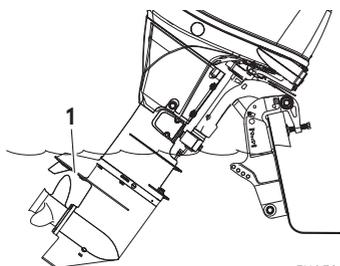


1. Levier de relevage
2. Position relevée
3. Levier d'utilisation en eaux peu profondes

ENOM00063-A

Rabaissement

Soulevez doucement le moteur puis tirez le levier de relevage pour déverrouiller le verrou de relevage. Puis baissez doucement le moteur.



ENOF01144-A

1. Prise d'eau
Position de fonctionnement en eaux peu profondes :

1. Levier inverseur en position point-mort (Neutral) ou de marche avant (Forward), inclinez doucement le moteur d'environ 40° puis abaissez le levier de relevage pour passer en position de navigation en eaux peu profondes.

Retour en position de fonctionnement normal :

2. Relevez complètement le moteur puis rabaissez lentement le moteur en position de navigation normale.



ENOF00549-A

1. Levier de relevage
2. Position de fonctionnement en eaux peu profondes

■ DÉPOSE ET TRANSPORT DU MOTEUR HORS-BORD

ENOM00070-G

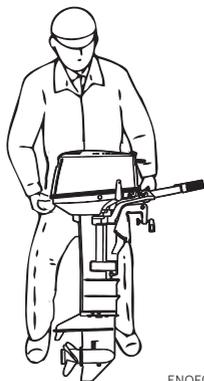
1. Dépose du moteur hors-bord

ENOW00064-0

⚠ CONSEIL DE PRUDENCE

Le moteur peut être chaud immédiatement après avoir été utilisé et peut entraîner des brûlures s'il est touché. Laissez refroidir le moteur hors-bord avant de le transporter.

1. Arrêtez le moteur.
2. Débranchez le raccord de carburant, les câbles de commande à distance et les câbles de batterie du moteur hors-bord.
3. Retirez le moteur hors-bord du bateau et vidangez toute l'eau de l'embase.



ENOF02208-0

ENOM00071-A

2. Transport du moteur hors-bord

ENOW00933-0

⚠ AVERTISSEMENT

N'oubliez pas de débrancher le raccord de carburant lorsque le moteur n'est pas en fonctionnement.

Toute fuite de carburant représente un risque d'incendie ou d'explosion pouvant entraîner des lésions corporelles graves, voire mortelles.

ENOW00065-0

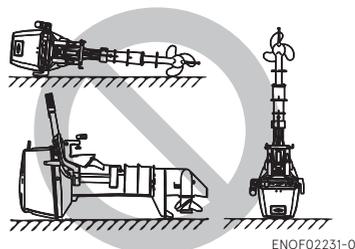
⚠ AVERTISSEMENT

Fermez la vis d'évent du réservoir à carburant avant tout transport ou entreposage du moteur et du réservoir afin d'éviter tout risque de fuite et, par conséquent, tout risque d'incendie.

ENOW00066-A

⚠ CONSEIL DE PRUDENCE

- Évitez tout choc au moteur hors-bord pendant le transport. Ceci pourrait l'endommager.
- Ne transportez ni n'entrez le moteur hors-bord dans une position comme celle décrite ci-dessous. Sinon, les pièces extérieures du moteur pourraient être endommagées ou de l'eau pourrait pénétrer dans le cylindre par l'orifice d'échappement et causer des problèmes au moteur.

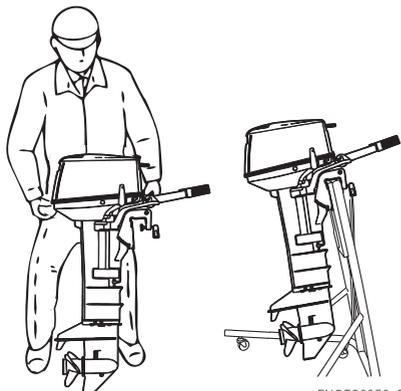


ENOF02231-0

Gardez le moteur hors-bord dans une position verticale quand vous le transportez.

Il est recommandé d'utiliser le support en option pour maintenir le moteur hors-

bord à la verticale pendant le transport et l'entreposage.

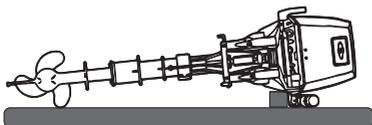


ENOF02232-0

ENON00021-C

Remarque

Si le moteur hors-bord doit être couché, veillez à vidanger le carburant avant de le poser sur son côté bâbord comme le montre l'illustration ci-dessus.



ENOF02233-0

ENOM00072-A

3. Remorquage

ENOW00072-0

⚠ CONSEIL DE PRUDENCE

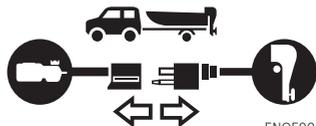
Le remorquage avec le moteur en position inclinée peut endommager le moteur hors-bord, le bateau, etc.

ENOW00073-A

⚠ AVERTISSEMENT

N'oubliez pas de débrancher le raccord de carburant lorsque le moteur n'est pas en fonctionnement.

Toute fuite de carburant représente un risque d'incendie ou d'explosion pouvant entraîner des lésions corporelles graves, voire mortelles.



ENOF00075-1

ENOW00068-0

⚠ AVERTISSEMENT

Fermez la vis d'évent du réservoir à carburant et le robinet de carburant avant tout transport ou entreposage du moteur et du réservoir afin d'éviter tout risque de fuite et, par conséquent, tout risque d'incendie.

ENOW00071-0

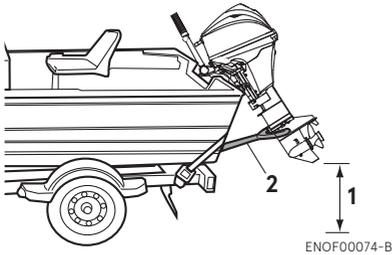
⚠ CONSEIL DE PRUDENCE

Le support d'inclinaison fourni avec votre moteur hors-bord n'est pas prévu pour le remorquage. Il est destiné à supporter le moteur lorsque le bateau est amarré, tiré au sec, etc.

Lors du transport en remorque du bateau avec le moteur hors-bord encore fixé, il convient de déconnecter au préalable le tuyau à carburant de ce dernier et de le maintenir en position de fonctionnement normal ou sur une barre de protection du tableau arrière.

Modèle à poignée de barre

Pour empêcher le moteur hors-bord de bouger lorsqu'il est fixé sur un bateau pendant le transport de celui-ci sur une remorque, il faut resserrer correctement le boulon de friction d'embrayage (page 48).



1. Veillez à une garde au sol suffisante.
2. Barre de protection du tableau arrière

ENOW00067-0

AVERTISSEMENT

Ne passez jamais sous le moteur hors-bord relevé, même s'il est soutenu par une barre de soutien. En effet, toute chute accidentelle du moteur pourrait entraîner de sérieux préjudices corporels.

RÉGLAGES

ENOM00073-C

1. Friction d'embrayage

ENOW00074-D

⚠ AVERTISSEMENT

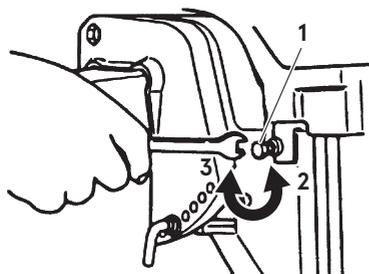
Ne serrez pas trop le boulon de réglage de la friction d'embrayage, cela pourrait entraîner des difficultés de mouvement entraînant une perte de contrôle provoquant un accident et pouvant entraîner des blessures graves.

ENON00506-B

Remarque

Le boulon de réglage de la friction d'embrayage est utilisé pour ajuster le charge de la friction d'embrayage, mais pas pour corriger l'embrayage. Un serrage excessif du boulon de réglage pourrait endommager le support d'articulation.

La friction d'embrayage peut être ajustée selon vos préférences en tournant le boulon de réglage de la friction d'embrayage.



ENOF02234-0

1. Boulon de réglage de la friction d'embrayage
2. Plus légère
3. Plus lourde

ENOM00074-A

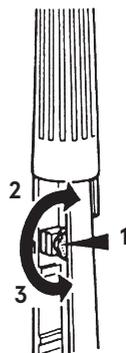
2. Friction de la poignée des gaz

ENOW00074-B

⚠ AVERTISSEMENT

Ne serrez pas trop la vis de réglage de la poignée des gaz car cela pourrait rendre le mouvement difficile et provoquer une perte de contrôle pouvant causer un accident et entraîner de sérieux préjudices corporels.

L'ajustement de la friction de la poignée des gaz peut être réalisé au moyen de la vis de réglage de la poignée des gaz.



ENOF02235-0

1. Vis de réglage de la friction de la poignée des gaz
2. Plus lourde
3. Plus légère

ENOM00076-0

3. Réglage de la dérive

ENOW00076-0

⚠ AVERTISSEMENT

- Assurez-vous que le moteur hors-bord est solidement fixé au tableau arrière ou à un banc d'entretien pour éviter tout risque de chute accidentelle du moteur qui

pourrait entraîner de sérieuses lésions corporelles.

- Veillez à verrouiller le moteur hors-bord lorsqu'il est relevé afin de prévenir tout risque de chute accidentelle de celui-ci pouvant entraîner de sérieux préjudices corporels.
- Ne passez pas en dessous d'un moteur hors-bord relevé et verrouillé parce que la chute accidentelle de celui-ci pourrait provoquer de graves lésions corporelles.

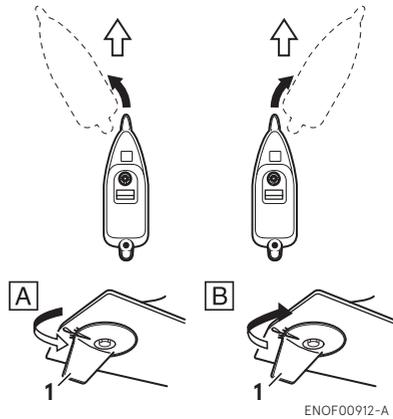
ENOW00075-0

AVERTISSEMENT

Un réglage incorrect de la dérive peut entraîner des problèmes de conduite. Après avoir installé ou réglé la dérive, vérifiez si l'effort de direction est uniforme.

S'il est impossible de naviguer en ligne droite, réglez la dérive située sous la plaque anti-cavitation.

- Si le bateau vire vers la gauche, dirigez la dérive vers A (gauche à partir de l'arrière du bateau).
- Si le bateau vire vers la droite, dirigez la dérive vers B (droite à partir de l'arrière du bateau).



ENOF00912-A

1. Dérive

ENON00022-A

Remarques

- Après le réglage, serrez fermement le boulon de fixation de la dérive.
- Contrôlez régulièrement le serrage du boulon et de la dérive.

INSPECTION ET MAINTENANCE

ENOM00077-0

Entretien du moteur hors-bord

Pour maintenir votre moteur hors-bord dans les meilleures conditions de fonctionnement, il est impératif que vous effectuiez une maintenance quotidienne et périodique, conformément au calendrier d'entretien ci-après.

ENOW00077-0

CONSEIL DE PRUDENCE

- **Votre sécurité personnelle et celle de vos passagers dépendent de la manière dont vous entretenez votre moteur hors-bord. Suivez attentivement toutes les procédures d'inspection et de maintenance décrites dans ce chapitre.**
- **Les intervalles de maintenance spécifiés dans la liste de contrôle s'appliquent à un moteur hors-bord exploité dans des conditions normales. Si vous utilisez fréquemment votre moteur hors-bord à plein régime, dans des eaux saumâtres ou à des fins commerciales, sa maintenance doit être effectuée à des intervalles plus courts. N'hésitez pas à demander conseil à votre distributeur en cas de doute.**
- **Nous recommandons vivement de n'utiliser que des pièces de rechange d'origine sur votre moteur hors-bord. Tout dommage occasionné à votre moteur hors-bord découlant de l'utilisation de pièces de rechange autres que celles d'origine n'est pas couvert par la garantie.**

ENOM01203-0

1. Inspection quotidienne

Effectuez les contrôles suivants avant et après chaque utilisation du moteur.

ENOW00078-0



AVERTISSEMENT

N'utilisez en aucun cas le moteur hors-bord sur lequel la moindre anomalie a été détectée lors du contrôle avant mise en marche afin d'éviter tout risque d'endommagement sérieux du moteur ou tout préjudice corporel grave.

Élément	Points à contrôler	Action
Système d'alimentation	<ul style="list-style-type: none"> Contrôlez le niveau de carburant dans le réservoir. Vérifiez que le filtre à carburant ne contienne ni débris ni eau. Vérifiez que les tuyaux en caoutchouc ne présentent aucun signe de fuite de carburant. 	Remplissez le réservoir Nettoyage Remplacement *1
Équipement électrique	<ul style="list-style-type: none"> Contrôlez que l'interrupteur principal fonctionne normalement. Vérifiez si le niveau d'électrolyte et la densité de la batterie sont corrects. Vérifiez que les connexions aux bornes de la batterie ne sont pas desserrées. Vérifiez que l'interrupteur d'arrêt fonctionne normalement et assurez-vous que la plaque de verrouillage est bien en place. Vérifiez que les câbles sont bien connectés et qu'ils ne présentent aucun endommagement. Vérifiez que les bougies d'allumage ne sont pas empoissées ni ne présentent de signe d'usure ou de calaminage. 	Remplacement *1 Remplissez ou rechargez-la Resserrez les boulons et écrous. Réparation ou remplacement *1 Correction ou remplacement *1 Nettoyage ou remplacement *1
Starter et Système de commande des gaz	<ul style="list-style-type: none"> Vérifiez que le solénoïde du starter et le papillon du carburateur fonctionnent correctement. Contrôlez si le carburateur et la magnéto fonctionnent correctement en tournant la poignée des gaz et vérifiez la solidité des liaisons. 	Remplacement *1 Correction *1
Lanceur à rappel	<ul style="list-style-type: none"> Vérifiez si la corde ne présente pas de signe d'usure et d'endommagement. Contrôlez l'engagement du cliquet. 	Remplacement *1 Correction ou remplacement *1
Embrayage et système d'hélice	<ul style="list-style-type: none"> Vérifiez que l'embrayage s'engage correctement quand vous utilisez le levier inverseur et la commande à distance. Contrôlez visuellement si les pales de l'hélice ne sont pas tordues ou endommagées. Vérifiez le serrage de l'écrou de l'hélice et la présence de la goupille d'arrêt. 	Ajustement *1 Remplacez-la
Installation du moteur	<ul style="list-style-type: none"> Vérifiez tous les boulons de fixation du moteur sur le bateau. Vérifiez l'installation de la tige de butée. 	Resserrez-les Resserrez-les
Eau de refroidissement	<ul style="list-style-type: none"> Vérifiez que l'eau de refroidissement s'évacue de l'orifice de contrôle de l'eau de refroidissement après le démarrage du moteur. 	Réparation *1
Outils et pièces détachées	<ul style="list-style-type: none"> Vérifiez que vous avez sous la main les outils et pièces détachées nécessaires au remplacement des bougies d'allumage, de l'hélice, etc. Vérifiez que vous avez la corde de rechange. 	
Éléments de direction	<ul style="list-style-type: none"> Vérifiez le fonctionnement de la barre de direction et de la commande à distance. 	Réparation *1
Autres pièces	<ul style="list-style-type: none"> Contrôlez si l'anode et la dérive sont solidement attachées. Vérifiez que l'anode et la dérive ne présentent pas de signes de corrosion et de déformation. 	Réparation ou remplacement Remplacez-la

*1 À faire par votre distributeur.

ENOM00083-0

Nettoyage du moteur hors-bord

ENOW00081-0

⚠ AVERTISSEMENT

Ne lancez jamais le moteur sans avoir démonté l'hélice pour prévenir tout risque de lésion corporelle résultant d'une mise en service accidentelle.

ENOW00082-0

⚠ AVERTISSEMENT

Ne démarrez ni ne faites fonctionner le moteur à l'intérieur ou dans tout espace incorrectement ventilé. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz incolore et inodore qui peut être mortel lorsqu'il est inhalé sur une certaine durée.

ENOW00920-0

⚠ CONSEIL DE PRUDENCE

Lors du nettoyage du moteur hors-bord, faites attention de ne pas pulvériser de l'eau à l'intérieur du capot supérieur, et plus particulièrement sur les composants électriques.

ENON00026-0

Remarque

Il est recommandé de vérifier les propriétés chimiques de l'eau dans laquelle le moteur hors-bord est régulièrement utilisé.

Si le moteur hors-bord est utilisé dans des eaux salées, dans des eaux saumâtres ou des eaux avec un taux d'acidité élevé, utilisez de l'eau douce pour éliminer le sel, les produits chimiques ou la boue de l'extérieur et du canal d'eau de refroidissement après chaque navigation ou avant d'entreposer le moteur hors-bord pendant une longue période. Avant le rinçage, retirez l'hélice et le support de

butée avant.

ENOM00085-D

Accessoire de rinçage

ENOW00921-0

⚠ CONSEIL DE PRUDENCE

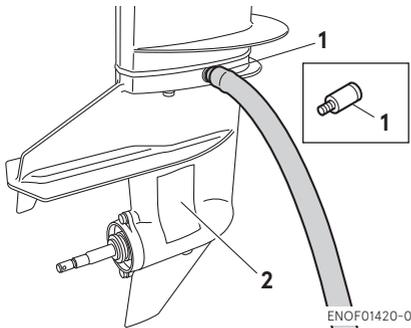
Ne faites pas tourner le moteur hors-bord lorsque vous le rincez avec l'accessoire de rinçage afin d'éviter tout endommagement du moteur.

ENOW00922-0

⚠ CONSEIL DE PRUDENCE

Pour empêcher le démarrage du moteur lorsque vous vous trouvez à proximité de l'hélice, il convient de retirer le mécanisme de verrouillage de l'interrupteur d'arrêt.

1. Abaissez le moteur hors-bord.
2. Retirez le bouchon de vidange d'eau de l'embase, et vissez l'accessoire de rinçage.
3. Connecter un tuyau d'eau. Ouvrez l'eau et ajustez le flux (Assurez-vous d'assujettir la prise d'eau située dans l'embase avec du ruban adhésif).
4. Mettez le levier inverseur au point mort et démarrez le moteur. Continuez de rincer le moteur hors-bord pendant 3 à 5 minutes en régime ralenti.
5. Arrêtez le moteur et l'alimentation en eau. Retirez l'accessoire de rinçage et retirez le ruban adhésif. Après le rinçage, assurez-vous de réinstaller le bouchon de vidange d'eau.



1. Accessoire de rinçage (en option)
2. Prise d'eau

ENOM00085-A

Purge du réservoir

ENOW00081-0

⚠ AVERTISSEMENT

Ne lancez jamais le moteur sans avoir démonté l'hélice pour prévenir tout risque de lésion corporelle résultant d'une mise en service accidentelle.

ENOW00082-0

⚠ AVERTISSEMENT

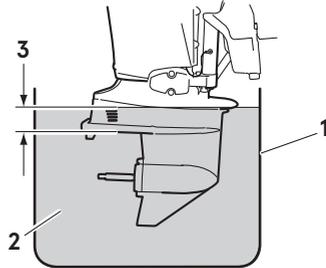
Ne démarrez ni ne faites fonctionner le moteur à l'intérieur ou dans tout espace incorrectement ventilé. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz incolore et inodore qui peut être mortel lorsqu'il est inhalé sur une certaine durée.

ENOW00036-A

⚠ CONSEIL DE PRUDENCE

Pour éviter toute surchauffe et tout endommagement de la pompe à eau lors du démarrage du moteur dans le réservoir de jaugeage, veillez à ce que le niveau d'eau soit au minimum à 10 cm (4 in) au-dessus de la plaque anti-cavitation.

Veillez également à retirer l'hélice lors du démarrage du moteur dans le réservoir de jaugeage (Voir page 58)



1. Réservoir de jaugeage
2. Eau
3. Au moins 10 cm (4 in)

ENOF00863-0

ENOM00950-0

Remplacement d'un fusible (pour le modèle à démarrage électrique)

ENOW00923-0

⚠ CONSEIL DE PRUDENCE

Avant de remplacer un fusible, il faut débrancher le câble de batterie de la borne négative (-). Dans le cas contraire, un court-circuit pourrait se produire.

ENOW00924-0

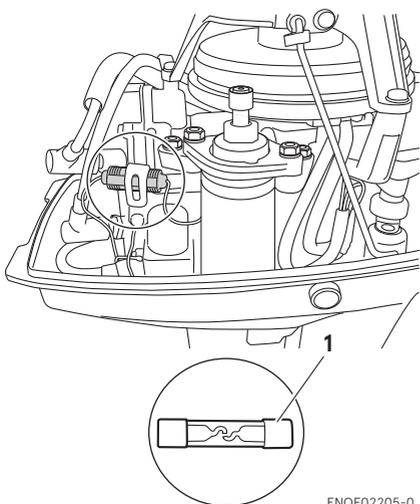
⚠ CONSEIL DE PRUDENCE

N'utilisez jamais un fusible dont l'ampérage est supérieur à celui spécifié afin de prévenir tout endommagement sérieux du système électrique.

En cas de détection d'un fusible grillé, essayez d'en déterminer la cause et corrigez l'erreur. Si la cause du problème n'est pas corrigée, il est plus probable que le fusible grillera à nouveau. Si le fusible grille sans arrêt, demandez à

un distributeur Tohatsu agréé d'inspecter le moteur hors-bord.

1. Arrêtez le moteur et débranchez le câble de batterie de la borne négative (-).
2. Retirez le capot du moteur.
3. Retirez le couvercle du coffret à fusibles.
4. Retirez le fusible et contrôlez-le. S'il est grillé, remplacez-le par un fusible de même ampérage.



ENOF02205-0

10

1. Fusible grillé

ENOM01503-0

2. Inspections périodiques

Il est important d'inspecter et d'entretenir régulièrement votre moteur hors-bord. Veillez à effectuer les opérations d'entretien indiquées aux intervalles spécifiés dans le tableau ci-dessous.

Les intervalles de maintenance sont déterminés selon le nombre d'heures ou de mois, en fonction de la situation qui se présente en premier.

Élément		Intervalle d'entretien			Action	Remarques
		10 heures ou 1 mois	50 heures ou 3 mois	Chaque 100 heures ou 6 mois		
Système d'alimentation	Carburateur *1			•	Démontage, nettoyage et réglage. Réglage du ralenti.	
	Filtre à carburant	•	•	•	Vérifiez et nettoyez, ou remplacez si nécessaire.	
	Tuyaux	•	•	•	Vérifiez et remplacez si nécessaire.	
	Réservoir à carburant	•		•	Nettoyez.	
Allumage	Bougies d'allumage	•		•	Contrôlez les écarts. Retirez les dépôts de carbone ou remplacez si nécessaire.	0.9-1.0 mm (0.035-0.039 in)
	Séquence d'allumage *1	•		•	Réglage de la séquence	
Système de démarrage	Démarrreur *1			•	Contrôle de la présence de dépôts de sels et de l'état des câbles de batterie	
	Batterie	•	•	•	Contrôlez l'installation, la quantité de liquide et la densité.	
	Corde du lanceur	•	•	•	Contrôlez l'usure ou l'endommagement.	
Bloc de propulsion	Hélice	•	•	•	Vérifiez si les pales sont tordues, endommagées ou usées.	
	Huile pour embase	•	•	•	Changez l'huile ou mettez à niveau et vérifiez s'il y a des fuites d'eau	
	Rotor de pompe à eau *1		•	•	Contrôlez l'usure ou l'endommagement.	Remplacez le rotor tous les 12 mois
Boulonnerie		•	•	•	Resserrez.	
Pièces coulissantes et rotatives. Têtes de graisseurs			•	•	Appliquez et injectez de la graisse.	
Parties externes de l'équipement		•	•	•	Vérifiez les signes de corrosion.	
Anode			•	•	Vérifiez les signes de corrosion et de déformation.	Remplacement

*1: À faire par votre distributeur.

ENON00030-0

Remarque

Votre moteur hors-bord doit faire l'objet d'une inspection minutieuse et complète toutes les 300 heures. C'est le moment idéal pour suivre les principales procédures de maintenance.

ENOM00093-A

Nettoyage des filtres à carburant et du réservoir à carburant

ENOW00093-B

AVERTISSEMENT

L'essence et ses vapeurs sont des produits hautement inflammables aux propriétés explosives.

Gardez hors de la portée des enfants.

- Évitez les contacts répétés ou prolongés avec la peau et de respirer les vapeurs.
- N'entamez pas cette procédure alors que le moteur tourne ou qu'il est encore chaud après l'arrêt.
- Placez le filtre à carburant à bonne distance de toute source d'ignition, telle que des étincelles ou des flammes nues.
- Essuyez immédiatement et correctement toute trace d'huile pour embase après un renversement et mettez-la au rebut conformément aux réglementations locales en matière de prévention des incendies et de protection de l'environnement.
- Assurez-vous que toutes les pièces du filtre à carburant sont correctement positionnées lors de son installation afin d'éviter toute fuite d'huile pouvant occasionner un incendie ou une explosion.
- Contrôlez régulièrement le système d'alimentation en carburant à la recherche de toute fuite éventuelle.
- Contactez votre distributeur autorisé pour l'entretien du système d'alimentation en carburant. Un entretien effectué par du personnel non qualifié pourrait conduire à un endommagement du moteur.

La présence d'eau ou d'impuretés dans le filtre et le réservoir à carburant nuit aux performances.

Vérifiez et nettoyez le filtre et le réservoir à carburant aux intervalles spécifiés ou après l'entreposage du moteur pendant une longue période de temps (plus de

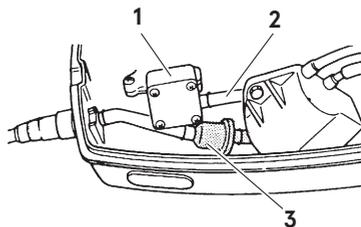
trois mois).

Les filtres à carburant se trouvent à l'intérieur du réservoir à carburant et au niveau du moteur.

ENOM01504-0

Filtre à carburant (pour le moteur)

1. Remplacez le filtre à carburant fourni dans le capot du moteur s'il est sale ou mouillé.



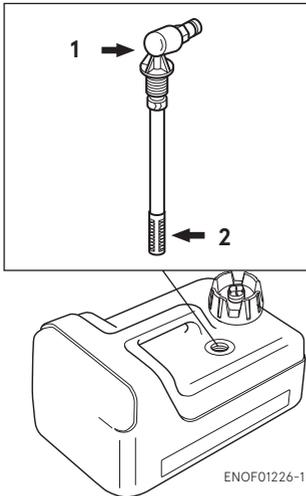
ENOF02236-0

1. Pompe à carburant
2. Tuyau d'alimentation en carburant
3. Filtre à carburant

ENOM00096-A

Filtre à carburant (pour le réservoir à carburant)

1. Retirez le coude de prise de carburant du réservoir à carburant en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
2. Nettoyez le filtre à carburant et vérifiez le joint torique. Remplacez si nécessaire.
3. Remontez toutes les pièces.



1. Tuyau d'alimentation d'arrivée
2. Filtre

ENOM00098-A

Vidange de l'huile pour embase

ENOW00094-0

AVERTISSEMENT

- Assurez-vous que le moteur hors-bord est solidement fixé au tableau arrière ou à un banc d'entretien pour éviter tout risque de chute accidentelle du moteur qui pourrait entraîner de sérieuses lésions corporelles.
- Veillez à verrouiller le moteur hors-bord lorsqu'il est relevé afin de prévenir tout risque de chute accidentelle de celui-ci pouvant entraîner de sérieux préjudices corporels.
- Ne passez pas en dessous d'un moteur hors-bord relevé et verrouillé parce que la chute accidentelle de celui-ci pourrait provoquer de graves lésions corporelles.

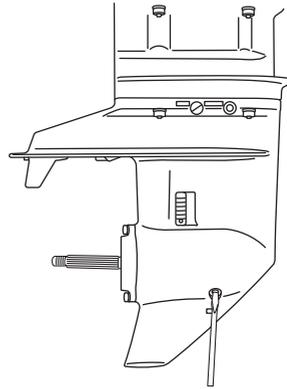
ENON00934-0

Remarque

Veillez éliminer l'huile usagée dans le respect de l'environnement.

Nous vous conseillons de l'amener à votre station-service locale dans un récipient scellé pour être recyclé. Évitez de la jeter à la poubelle et de la déverser sur le sol ou dans les égouts.

1. Abaissez le moteur hors-bord.
2. Retirez les bouchons d'huile (supérieur et inférieur) et laissez complètement s'écouler l'huile pour embase dans un récipient.



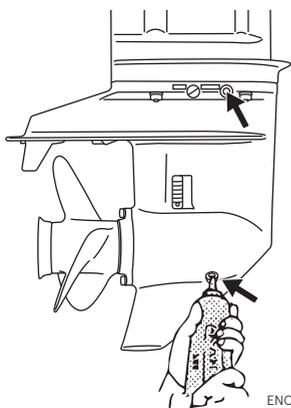
ENOF01424-0

3. Introduisez l'injecteur du tube d'huile dans l'orifice du bouchon d'huile inférieur, puis remplissez le réservoir avec de l'huile pour embase en pressant sur le tube jusqu'à ce que l'huile atteigne l'orifice du bouchon d'huile supérieur et que les bulles disparaissent afin de retirer l'air présent.

ENON00033-0

Remarque

Utilisez de l'huile pour embase d'origine ou une huile recommandée (API GL-5 : SAE #80 à #90).
Volume nécessaire : environ 320 mL (10.8 fl.Oz.).



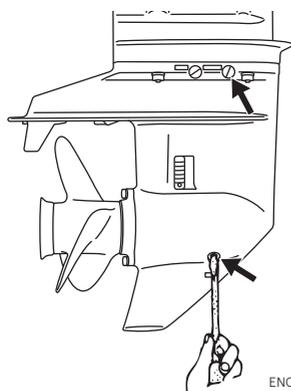
ENOF01430-0

- Placez le bouchon d'huile supérieur, puis retirez l'injecteur du tube d'huile avant de replacer le bouchon d'huile inférieur.

ENOW00095-0

⚠ CONSEIL DE PRUDENCE

Ne réutilisez jamais le joint de bouchon d'huile. Utilisez toujours un nouveau joint et serrez correctement le bouchon d'huile pour prévenir toute pénétration d'eau dans l'embase.



ENOF01431-0

ENOW00928-0

⚠ CONSEIL DE PRUDENCE

Essayez immédiatement et correctement toute trace d'huile pour embase après un renversement et mettez-la au rebut conformément aux réglementations locales en matière de prévention des incendies et de protection de l'environnement.

ENON00032-0

Remarque

L'huile prendra une coloration laiteuse si elle contient de l'eau. Veuillez contacter votre distributeur.

ENON00033-0

Remarque

Utilisez de l'huile pour embase d'origine ou une huile recommandée (API GL-5 : SAE #80 à #90).

Volume nécessaire : environ 320 mL (10.8 fl.Oz.).

ENOM00086-A

Remplacement de l'hélice

ENOW00084-0

⚠ AVERTISSEMENT

- Ne procédez jamais au démontage ni à l'installation de l'hélice alors que les capuchons des bougies d'allumage sont en place, que la marche avant ou arrière est engagée, que l'interrupteur principal se trouve sur toute autre position que "OFF" (arrêt), que le mécanisme de verrouillage de l'interrupteur d'arrêt du moteur est fixé sur l'interrupteur et que la clé de contact est introduite pour éviter toute mise en marche accidentelle du moteur pouvant entraîner de sérieuses lésions corporelles. Déconnectez, si possible, les câbles de la batterie.
- Le bord de l'hélice est acéré. Portez des gants de protection lors du remplacement afin de vous protéger les mains.

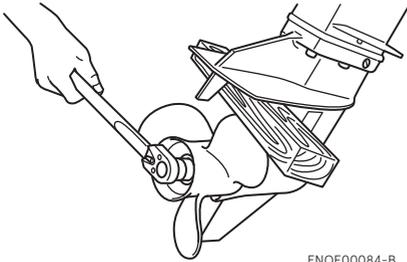
ENOW00086-0

⚠ CONSEIL DE PRUDENCE

- Pour éviter tout endommagement du moyeu de l'hélice, n'installez jamais celle-ci sans fixer le support de butée.
- Ne réutilisez jamais une goupille d'arrêt.
- Après avoir installé la goupille d'arrêt, dépliez-la pour l'empêcher de tomber, ce qui pourrait entraîner le détachement de l'hélice pendant le fonctionnement.

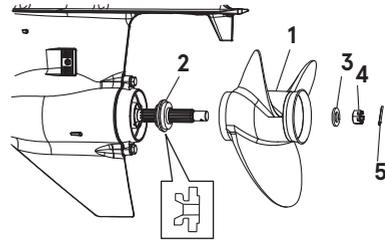
Une hélice usée ou tordue réduit les performances du moteur et peut occasionner des problèmes mécaniques.

1. Maintenez-la en plaçant un bloc de bois entre les pales de l'hélice et la plaque anti-cavitation.



ENOF00084-B

2. Retirez la goupille d'arrêt, l'écrou et la rondelle de l'hélice.
3. Retirez l'hélice et le support de butée.
4. Enduisez l'arbre de l'hélice de graisse résistante à l'eau avant d'installer la nouvelle hélice.
5. Installez le support de butée, l'hélice, la rondelle et l'écrou d'hélice sur l'arbre.



ENOF01432-0

1. Hélice
 2. Support de butée
 3. Rondelle
 4. Écrou d'hélice
 5. Goupille d'arrêt
6. Serrez l'écrou d'hélice au couple indiqué, puis alignez l'une des rainures sur l'orifice de la tige de l'arbre de l'hélice.
Couple de serrage de l'écrou d'hélice :
12 Nm (9 ft-lb, 1.2kgf-m)
 7. Installez une nouvelle goupille d'arrêt dans le trou de l'écrou et tordez-la.



ENOF00084-D

ENOM00087-A

Remplacement des bougies d'allumage

ENOW00087-0

⚠ AVERTISSEMENT

- Ne réutilisez pas une bougie d'allumage si son isolant est endommagé pour éviter que des étincelles ne fument au travers des fentes. Elles pourraient provoquer un choc électrique, une explosion et / ou un incendie.
- En raison de la température élevée des bougies d'allumage et du risque de brûlure, ne les touchez pas

**immédiatement après l'arrêt du moteur.
Laissez d'abord refroidir le moteur.**

ENOW00929-0

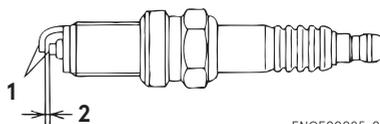
CONSEIL DE PRUDENCE

Utilisez uniquement des bougies d'allumage recommandées. L'utilisation de bougies d'allumage d'un degré thermique différent peut endommager le moteur.

Remplacez toute bougie d'allumage encrassée, calaminée ou usée.

Lors de la réutilisation de bougies d'allumage, enlevez toute saleté des électrodes et réajustez leur écartement à la distance spécifiée.

1. Arrêtez le moteur.
2. Enlevez le capot supérieur.
3. Retirez les capuchons des bougies d'allumage.
4. Retirez les bougies d'allumage en les tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à l'aide d'une clé à douille de 21 mm (13/16 in) et de la poignée fournie avec la boîte à outils.
5. Inspectez les bougies d'allumage. Remplacez toute bougie d'allumage dont les électrodes sont usées ou dont la garniture isolante est fissurée ou écaillée.
6. Mesurez l'écartement des électrodes de bougie d'allumage avec une jauge d'épaisseur. Il doit y avoir un écartement de 0.9-1.0 mm (0.035-0.039 inches). Si l'écartement diffère, remplacez la bougie d'allumage.
Utilisez une bougie d'allumage NGK BPR7HS-10



ENOF00085-0

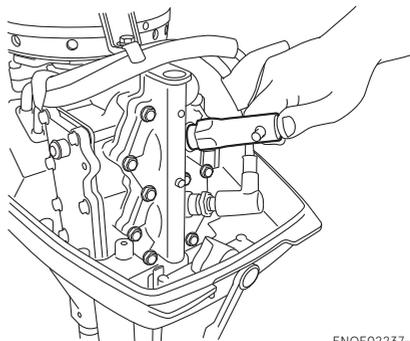
1. Électrode
 2. Écartement des électrodes de bougie (0.9-1.0 mm, 0.035-0.039 in)
7. Placez la bougie d'allumage à la main et vissez-la délicatement pour éviter toute déformation du filetage.
 8. Serrez la bougie d'allumage au couple spécifié.

ENON00028-0

Remarque

- **Couple de serrage des bougies d'allumage :**
25.0 Nm (18 ft-lb) [2.5 kgf-m]

Si aucune clé dynamométrique n'est disponible lors de la fixation d'une bougie d'allumage, il est possible d'approcher cette valeur de serrage en tournant la bougie à la main, puis en la serrant de 1/4 à 1/2 tour au-delà de ce premier serrage. Il faut, dès que possible, ajuster la bougie d'allumage au couple de serrage correct à l'aide d'une clé dynamométrique.



ENOF02237-0

ENOM00088-A

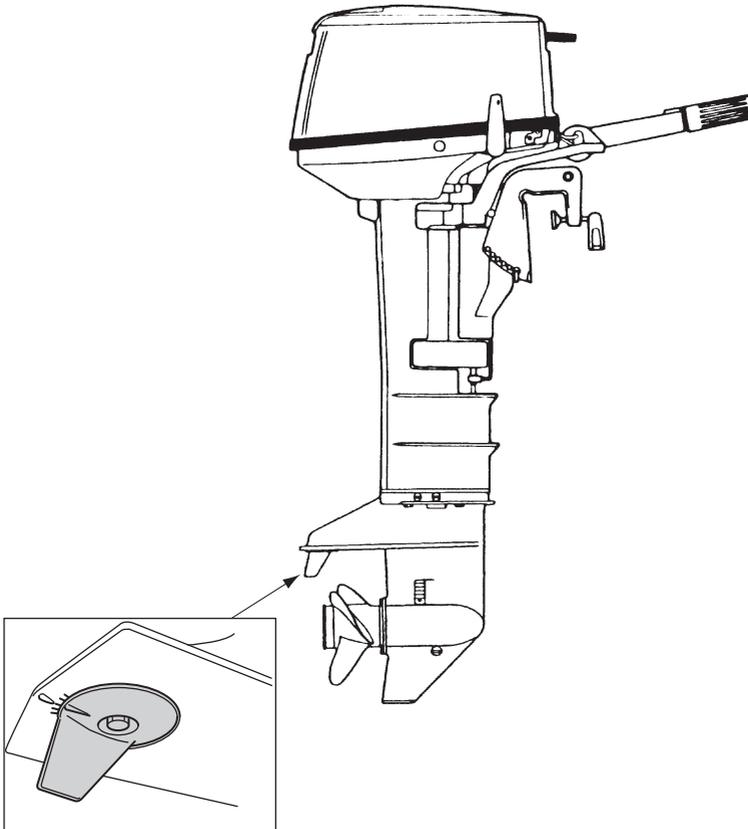
Remplacement de l'anode

Une anode consommable protège le moteur hors-bord de la corrosion électrolytique. L'anode est située sur l'embase, le cylindre, etc. Quand l'anode est érodée à plus de 1/3 de la taille initiale, remplacez-la.

ENON00029-0

Remarques

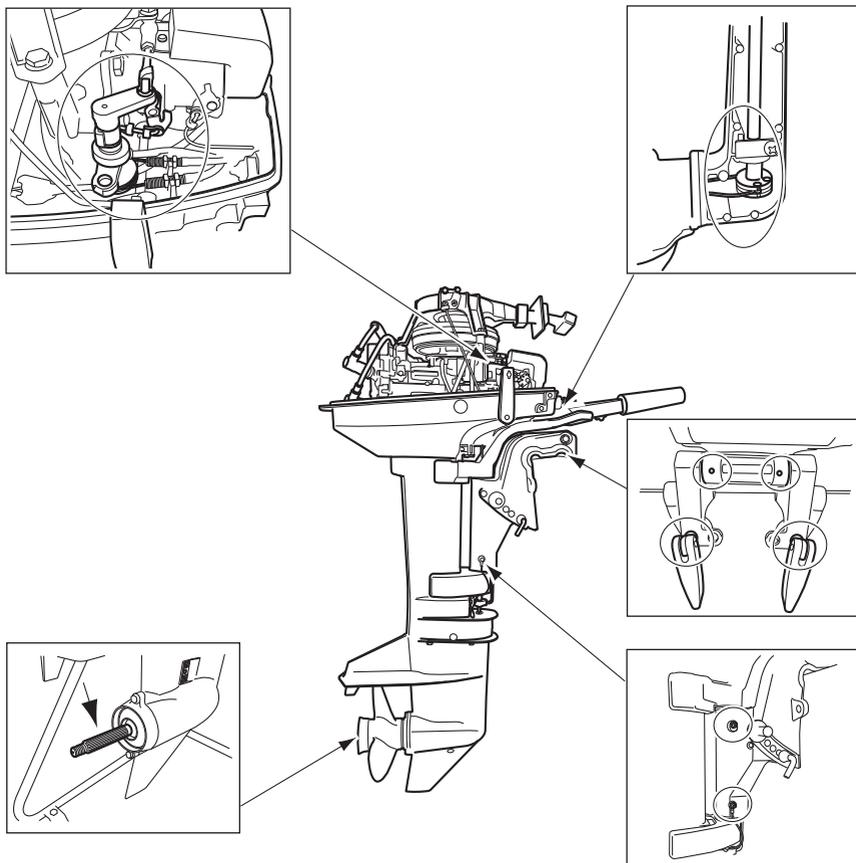
- Ne graissez ni ne peignez jamais l'anode.
- À chaque inspection, resserrez le boulon de fixation de l'anode, car il pourrait être soumis à la corrosion électrolytique.



ENOM00960-0

Points de graissage

Appliquez de la graisse hydrofuge sur les pièces illustrées ci-dessous.



10

ENOF02239-0

ENOM00100-A

3. Entreposage hors-saison

ENOW00934-0



AVERTISSEMENT

- **N'oubliez pas de débrancher le raccord de carburant lorsque le moteur n'est pas en fonctionnement.**
- **Toute fuite de carburant représente un risque d'incendie ou d'explosion pouvant entraîner des lésions corporelles graves, voire mortelles.**

ENOW00097-0



AVERTISSEMENT

Utilisez un chiffon pour éliminer toute trace de carburant dans le capot et jetez-le conformément à la législation locale en matière de prévention des incendies et de protection de l'environnement.

ENOW00096-0



CONSEIL DE PRUDENCE

Avant de procéder à la maintenance du moteur pour le remisage :

- **Retirez les câbles de la batterie.**
- **Retirez les capuchons des bougies d'allumage.**
- **Ne faites pas fonctionner le moteur en dehors de l'eau.**

Profitez du remisage de votre moteur hors-bord pour procéder à son entretien ou le faire réviser et préparer par votre distributeur.

Avant le remisage, faites fonctionner le moteur avec un stabilisateur de carburant. (Voir page 64)

ENOM00101-C

Moteur

1. Nettoyez l'extérieur du moteur et rincez bien le système de refroidissement d'eau à l'eau douce. Laissez toute l'eau s'écouler. Essuyez toute trace d'eau en surface à l'aide d'un chiffon imbibé d'huile.
2. Débranchez le tuyau de carburant du moteur hors-bord.
3. Purgez tous les tuyaux d'alimentation en carburant, la pompe à carburant, le filtre à carburant (Voir page 56) et le carburateur (Voir page 65) avant de nettoyer ces pièces.
N'oubliez pas que la stagnation d'essence dans un carburateur pendant une période prolongée peut entraîner la formation de gomme et de vernis, à l'origine d'un éventuel blocage du pointeau et une réduction de l'écoulement du carburant.
4. Retirez les bougies d'allumage et versez une cuillerée à café d'huile moteur ou vaporisez de l'huile de stockage dans la chambre de combustion par les trous de bougie.
5. Tirez plusieurs fois le lanceur à rappel pour lubrifier l'intérieur du cylindre.

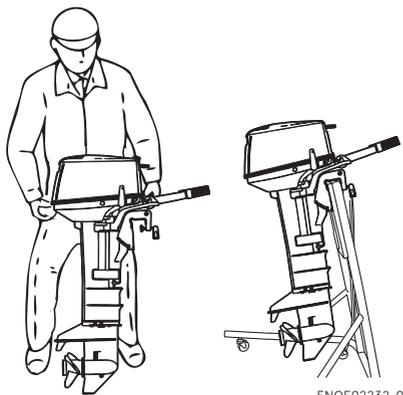
ENOW00930-0



AVERTISSEMENT

- **Veillez à retirer le mécanisme de verrouillage de l'interrupteur d'arrêt pour prévenir l'allumage des bougies.**
 - **Nettoyez toute trace d'huile moteur déversée dans les trous de bougie à l'aide d'un chiffon avant le démarrage du moteur hors-bord.**
6. Changez l'huile pour embase dans l'embase (Voir page 57).
 7. Appliquez de la graisse au point de graissage (Voir page 62).

8. Positionnez le moteur hors-bord à la verticale dans un endroit sec.

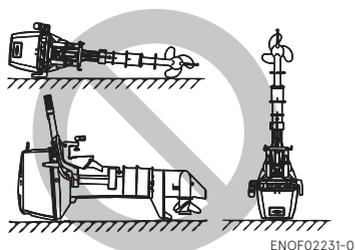


ENOW00066-1

⚠ CONSEIL DE PRUDENCE

Ne transportez ni n'entrez le moteur hors-bord dans une position comme celle décrite ci-dessous.

Si non, les pièces extérieures du moteur pourraient être endommagées ou de l'eau pourrait pénétrer dans le cylindre par l'orifice d'échappement et causer des problèmes au moteur.

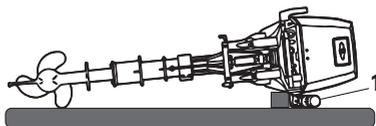


ENON00021-D

Remarque

Si le moteur hors-bord doit être déposé, assurez-vous de vider le carburant complètement en avance, puis positionnez

le côté bâbord vers le bas sur le coussin comme indiqué sur le dessin.



ENOF02233-A

1. Barre de direction

ENOM00950-A

Ajout d'un stabilisateur de carburant

Lorsque vous ajoutez un stabilisateur de carburant (disponible dans le commerce), il convient de remplir d'abord le réservoir à carburant avec de l'huile et du combustible neufs. Si le réservoir à carburant est seulement partiellement rempli, l'air contenu dans le réservoir peut détériorer le carburant pendant l'entreposage.

1. Vidangez le carburateur avant d'ajouter un stabilisateur de carburant (Voir page 65).
2. Suivez les instructions mentionnées sur l'étiquette lors de l'ajout du stabilisateur de carburant.
3. Après avoir ajouté le stabilisateur, faites tourner le moteur hors-bord dans l'eau pendant 10 minutes pour vous assurer que le carburant présent dans le système d'alimentation a été entièrement remplacé par du carburant contenant le stabilisateur.
4. Arrêtez ensuite le moteur.

ENON00891-0

Remarque

Si vous utilisez le moteur de temps à autre, il est recommandé d'utiliser un bon stabilisateur de carburant et de maintenir

le réservoir rempli pour limiter la condensation et l'évaporation.

ENOM00970-B

Vidange du système de carburant

ENOW00028-A

AVERTISSEMENT

Pour toute information relative à la manipulation du carburant, veuillez contacter un distributeur agréé.

Le carburant et ses vapeurs sont des produits hautement inflammables aux propriétés explosives.

- En cas de déversement de carburant, essuyez-le immédiatement.
- Maintenez le réservoir à carburant à bonne distance de toute source d'ignition, telle que des étincelles ou des flammes nues.
- Effectuez toutes les opérations en plein air ou dans un espace bien ventilé.

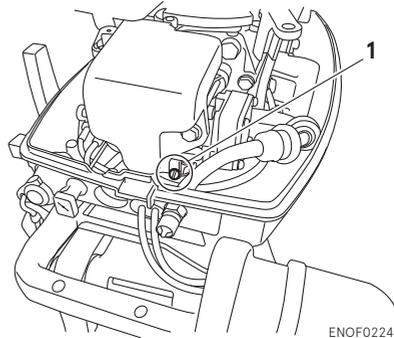
ENOW00097-0

AVERTISSEMENT

Utilisez un chiffon pour éliminer toute trace de carburant dans le capot et jetez-le conformément à la législation locale en matière de prévention des incendies et de protection de l'environnement.

1. Débranchez le tuyau de carburant du moteur hors-bord.
2. Enlevez le capot supérieur.
3. Placez un chiffon homologué en-dessous de la vis de vidange.
4. Desserrez la vis de vidange du carburateur.
5. Maintenez le moteur hors-bord jusqu'à la purge complète du carburant.

6. Lorsque le réservoir est complètement vide, resserrez correctement la vis de vidange.
7. Vérifiez que le carburant vidangé ne contient aucune trace de contaminants. S'il y en a, vérifiez le filtre à carburant et le carburant du réservoir à carburant.



ENOF02240-0

1. Vis de vidange du carburateur

ENOM00104-G

4. Vérification avant la saison

Suivez les étapes ci-après avant la première utilisation du moteur au terme du remisage hors-saison.

1. Vérifiez le fonctionnement correct du levier inverseur et de la poignée des gaz. (N'oubliez pas de faire tourner l'arbre d'hélice lors de la vérification de la fonction d'inversion de marche afin d'éviter tout endommagement de la barre franche.)
2. Contrôlez le niveau de l'électrolyte et mesurez la tension et la densité relative de la batterie.

Densité relative à 20°C	Tension aux bornes (V)	État de charge
1,120	10,5	Complètement déchargée
1,160	11,1	Chargée à 1/4
1,210	11,7	Chargée à 1/2
1,250	12	Chargée à 3/4
1,280	13,2	Complètement chargée

3. Veillez à ce que la batterie soit bien sécurisée et que les câbles soient correctement raccordés.
4. Remplissez le réservoir à carburant avec de l'huile et de l'essence.
5. Connectez la conduite de carburant au moteur et pressez la poire d'amorçage.
6. Démarrez le moteur et chauffez-le au point mort "NEUTRAL" pendant 3 minutes.
7. Faites tourner le moteur au ralenti pendant 5 minutes.
8. Faites tourner le moteur à mi-puissance pendant 10 minutes. L'huile de stockage présente à l'intérieur du moteur sera ainsi mise en circulation pour assurer une performance optimale.

être prises pour tout moteur hors-bord immergé, si vous ne pouvez pas l'amener toute de suite à un distributeur.

1. Lavez le moteur hors-bord avec de l'eau douce pour retirer le sel et les saletés.
2. Retirez les bougies d'allumage et vidangez toute l'eau du moteur en tirant plusieurs fois sur le lanceur à rappel.
3. Injectez une quantité suffisante d'huile moteur par les trous de bougie.
Tirez le lanceur à rappel plusieurs fois pour faire circuler l'huile dans le moteur hors-bord.

ENOM00106-A

6. Précautions par temps froid

Si vous amarrez votre bateau par temps froid, à une température au-dessous de 0 °C (32 °F), il existe un risque que l'eau gèle dans la pompe à eau de refroidissement, ce qui pourrait endommager la pompe, le rotor, etc. Pour éviter ce problème, immergez la moitié inférieure du moteur hors-bord dans l'eau.

ENOW00107-A

7. Impact avec un objet immergé

ENOW00935-0



CONSEIL DE PRUDENCE

N'essayez surtout pas de démarrer un moteur immergé dès sa sortie de l'eau. Ceci pourrait sérieusement l'endommager.

Après avoir retiré le moteur de l'eau, amenez-le immédiatement à votre distributeur.

Les mesures d'urgence suivantes doivent



CONSEIL DE PRUDENCE

Tout impact avec le fond marin ou un objet immergé peut sérieusement endommager le moteur hors-bord.

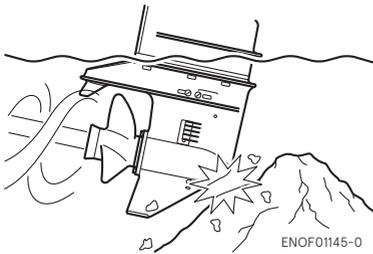
Suivez la procédure ci-après et consultez un distributeur dès que possible.

ENOM00105-D

5. Moteur hors-bord immergé

ENOW00098-0

1. Arrêtez immédiatement le moteur.
2. Contrôlez le système de commande, l'embase, le tableau arrière du bateau, etc.
3. Rejoignez lentement et prudemment le port le plus proche.
4. Consultez un distributeur pour qu'il inspecte le moteur hors-bord avant de le démarre à nouveau.



ENOM00120-2

8. Fonctionnement du moteur hors-bord auxiliaire

Lorsque le moteur hors-bord auxiliaire ne est pas utilisé, assurez-vous de retirer le mécanisme de verrouillage de l'interrupteur d'arrêt, passez en marche avant, puis relevez le moteur hors-bord. Autrement, cela pourrait entraîner une rotation excessive de l'hélice du fait de la pulvérisation et de l'ingestion de l'eau qui pourrait endommager le moteur hors-bord.

DIAGNOSTIC DE PANNE

ENOM01505-0

Si vous rencontrez un problème, veuillez consulter la liste de contrôle ci-dessous pour déterminer la cause et prendre les mesures qui s'imposent.

Tout distributeur agréé se fera un plaisir de vous assister et de vous donner des informations.

									Cause possible
	Le moteur ne démarre pas	Le moteur démarre, mais s'arrête aussitôt	Mauvais régime au ralenti	Mauvais régime d'accélération	Vitesse moteur anormalement élevée	Vitesse moteur anormalement basse	Vitesses moteur élevées impossibles	Surchauffe du moteur	
SYSTÈMES D'ALIMENTATION	●	●							Réservoir à carburant vide
	●	●	●	●		●	●	●	Branchement incorrect du système d'alimentation en carburant
	●	●	●	●		●	●	●	Présence d'air dans le conduit d'essence
	●	●	●	●		●	●	●	Tuyau d'alimentation en carburant déformé ou endommagé
	●	●	●	●		●	●	●	Évent du réservoir de carburant fermé
	●	●	●	●		●	●	●	Obstruction du filtre à carburant, de la pompe à carburant ou du carburateur
			●	●		●	●	●	Huile moteur non appropriée
	●		●	●			●	●	Essence non appropriée
	●	●	●	●		●	●		Quantité excessive d'huile dans le mélange
								●	Quantité insuffisante d'huile dans le mélange
	●			●					Afflux excessif de carburant
	●	●	●	●		●	●	●	Mauvais réglage du carburateur
	●	●	●	●			●	●	Conduit de recirculation cassé

		Le moteur ne démarre pas	Le moteur démarre, mais s'arrête aussitôt	Mauvais régime au ralenti	Mauvais régime d'accélération	Vitesse moteur anormalement élevée	Vitesse moteur anormalement basse	Vitesses moteur élevées impossibles	Surchauffe du moteur	Cause possible		
SYSTÈMES ÉLECTRIQUES	●	●	●	●	●		●	●	●	Autre bougie d'allumage que celle spécifiée		
	●	●	●	●	●		●	●		Bougie d'allumage sale, encrassée, etc.		
	●	●	●	●	●		●	●		Étincelle faible ou nulle		
	●									Court-circuit de l'interrupteur d'arrêt du moteur		
	●		●	●			●	●		Réglage incorrect de la séquence d'allumage		
	●									Mauvais contact au niveau de la borne, correction	Modèles EF	
	●									Batterie déchargée		
	●									Problème à l'interrupteur principal		
	●										La plaque de verrouillage n'est pas fixée à l'interrupteur d'arrêt	
	●										Câble débranché ou câble de masse lâche	
●										Capacité insuffisante de la batterie, mauvais contact au niveau de la borne, corrosion	Modèles EF	
AUTRES	●		●	●		●	●			Réglage incorrect du papillon des gaz		
							●	●		Débit insuffisant de l'eau de refroidissement, pompe obstruée ou défectueuse		
			●					●	●	Thermostat déficient		
				●	●			●	●	Cavitation ou ventilation		
				●	●	●		●	●	Mauvais choix de l'hélice		
			●	●	●	●		●	●	Hélice endommagée et tordue		
				●	●			●	●	Position incorrecte de la tige de butée		
				●	●	●		●	●	Charge non équilibrée dans le bateau		
			●	●	●		●	●	Tableau arrière trop haut ou trop bas			

KIT D'OUTILS ET PIÈCES DÉTACHÉES

ENOM01506-0

Voici la liste des outils et pièces détachées fournis avec le moteur.

	Pièces	Quantité	Remarque
Outils d'entretien	Trousse à outils	1	
	Pinces	1	
	Clé à douille	1	10 x 13 mm
	Clé à douille	1	21 mm
	Poignée de clé à douille	1	
	Tournevis (cruciforme et à lame plate)	1	Type d'adaptateur
Pièces détachées	Corde	1	1000 mm
	Mécanisme de verrouillage de l'interrupteur d'arrêt	1	
	Bougie d'allumage	1	NGK BPR7HS-10
	Goupille d'arrêt	1	
Éléments contenus dans l'emballage du moteur*	Réservoir à carburant	1	
	Poire d'amorçage	1 jeu	

* Non fournis avec le moteur dans certains marchés.

■ TABLEAU DES HÉLICES

ENOM00111-0

Utilisez uniquement une hélice d'origine.

Une hélice doit être sélectionnée de telle sorte que le régime à pleins gaz lors de la navigation s'inscrive dans la plage recommandée.

Plage de vitesse recommandée pleins gaz : 6B, 8B = de 4,500 à 5,500 min^{-1} (tr/min)
9.8B = 5,000 à 6,000 min^{-1} (tr/min)

	Marque de l'hélice	Taille de l'hélice (diamètre × pas)		
		Nb de pales	pouce	mm
Bateaux légers	9,5	3	8.9 × 10	226 × 255
	8,5	3	8.9 × 8.3	226 × 211
	7,5	3	8.5 × 7.5	216 × 190
	7,0	3	8.9 × 7.0	226 × 178
Bateaux lourds	6,5	3	8.5 × 6.5	216 × 165

MANUEL DE L'UTILISATEUR

M 6B
M 8B
M 9.8B

TOHATSU CORPORATION

5-4, Azusawa 3-Chome, Itabashi-Ku
Tokyo 174-0051, Japan
Tel: +81-3-3966-3117 Fax: +81-3-3966-0090
www.tohatsu.com

